



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Oberkulm und die Region

11/2023



**Titelbild:** Dorfmeisterschaft der Schützengesellschaft

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch) [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli) [instagram.com/dorfheftli\\_ag](https://instagram.com/dorfheftli_ag)



Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
info@erismannag.ch



Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 65  
info@erismannag.ch



Esther Baumann empfiehlt im November unsere leckere

**Bauernbratwurst** 2.90/150g\*

\* Aktionspreis gültig im November 2023.

Weitere genussvolle Produkte  
zeigen wir Ihnen gerne im Laden.  
Wir freuen uns auf Sie!



**ULMANN**  
METZGEREI PARTYSERVICE

5732 Zetzwil | 062 773 12 16 | ulmann-metzgerei.ch

**Waldegg-Sport**

Ihr Fachgeschäft für Ski- und Snowboardausrüstung  
Sonnmattstrasse | 5737 Menziken | 062 771 20 85

**SAISONERÖFFNUNG**

Samstag, 4. November 2023  
9.00 - 16.00 Uhr

**%**  
Attraktive Rabatte auf das ganze Sortiment,  
auch auf die Neuheiten 2023/2024  
Stark reduzierte Preise auf Auslaufmodelle  
Grosser Test- & Mietmaterial - Ausverkauf

Ein Besuch lohnt sich, kommen Sie  
vorbei, wir freuen uns auf Sie

Ihr Waldegg Sport Team  
www.waldegg-sport.ch



## Gemeindeverwaltung Oberkulm

Neudorfstrasse 7

5727 Oberkulm

Telefon: 062 768 20 00

Telefax: 062 768 20 01

E-Mail: gemeinde@oberkulm.ch

Web: www.oberkulm.ch

## Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	14.00 – 16.45
Dienstag	08.30 – 11.30	14.00 – 16.45
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	08.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Freitag	08.30 – 11.30	geschlossen

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00,  
dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte),  
Daniel Hinzen (dah). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter  
Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Nick Eisenegger  
(Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr  
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706  
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage  
Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Ver-  
vielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht  
gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die  
von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentli-  
chung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei  
von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

Gedruckt in der Region



klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER11826-03005  
www.oak-schweiz.ch/nummer

printed in  
switzerland

## Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr

6. und 20. November

Papiersammlung

14. Dezember

Häckseldienst

13. November

Gemeindeversammlungen

23. November

Feiertage

25. und 26. Dezember

1. und 2. Januar 2024

Ihr Partner für  
Immobilienverkauf  
in Oberkulm

**CHS**

www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

Das nächste Dorfheftli erscheint am

## Mittwoch 6. Dezember

Redaktionsschluss

Freitag, 1. Dezember, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert

## Kerzenziehen



vom 15. – 19. November 2023  
vor der ref. Kirche Teufenthal

Öffnungszeiten:

Mittwoch	13.30 – 18.00 Uhr
Donnerstag	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag	13.30 – 18.00 Uhr
Samstag	10.00 – 18.00 Uhr
nur für Erwachsene ->	19.00 – 22.00 Uhr
Sonntag	10.00 – 17.00 Uhr

Weitere Infos und Reservationen für Gruppen, gerne unter:  
www.dorf-treff.ch / dorftrittreff@bluewin.ch / Tel. 079 819 82 81



### Lichterumzug

Wir freuen uns, dass für die Kinder vom Kindergarten bis zur 6. Klasse der Primarschule dieses Jahr der Lichterumzug wieder stattfinden wird. Der Umzug startet am Dienstag, 7. November 2023 (Verschiebedatum: 8. November 2023) um 18 Uhr ab Schulhausplatz über die Dorfstrasse – Unterfeldstrasse – Hooverstrasse – Neudorfstrasse und endet wieder auf dem Schulhausplatz.

Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung am Donnerstag, 23. November 2023, Aula Wynenschulanlage  
19.30 Uhr Ortsbürgergemeindeversammlung  
20.00 Uhr Einwohnergemeindeversammlung\*

\* anschliessend sind Sie herzlich zu einem Apéro eingeladen

### Traktanden

#### Ortsbürgergemeinde

1. Protokoll Ortsbürgergemeindeversammlung vom 1. Juni 2023
2. Budget 2024 der Ortsbürgergemeinde
3. Verschiedenes und Umfrage

#### Einwohnergemeinde

1. Protokoll Einwohnergemeindeversammlung vom 1. Juni 2023
2. Kreditabrechnung Erschliessung 2. Etappe Rotkornstrasse
3. Neues Baugebührenreglement

## Gemeindenachrichten

4. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 128 000.00 (Gemeindeanteil Oberkulm über die Jahre 2025 – 2029) für die Finanzierung der zukünftigen ICT-Beschaffung für Lernende der Kreisschule aargauSüd
5. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 3 000 000.00 für die Netzerneuerung Wasserleitung Kreuzbündtenstrasse/Dorfstrasse/Neudorfstrasse
6. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 260 000.00 (Gemeindeanteil Oberkulm Fr. 176 500.00) für das Hochwasserschutzprojekt Gonzentalbach
7. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 700 000.00 und Vollmacht für den Kauf der Liegenschaft Parzelle Nr. 544 an der Neudorfstrasse 21
8. Budget 2024 der Einwohnergemeinde mit einem Steuerfuss von 119% (unverändert)
9. Verschiedenes und Umfrage

Die Akten der traktandierten Geschäfte liegen im Sinne des § 23 b) Abs. 1 des Gesetzes über die Einwohnergemeinden in der Zeit vom 9. November 2023 bis 23. November 2023 während den ordentlichen Öffnungszeiten in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Gleichzeitig können die Akten der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung auf der Website der Gemeinde [www.oberkulm.ch](http://www.oberkulm.ch) eingesehen und ausgedruckt werden.

### Vortrag «Sturzprävention und Training im Alter»

Mit zunehmendem Alter nehmen Muskelkraft und Gleichgewichtsfähigkeit ab; es kommt vermehrt zu Stürzen, die eine ärztliche Behandlung benötigen. Die gute Nachricht: Wenn man frühzeitig mit dem richtigen Training beginnt, lassen sich viele

# Hallo Wynental.

Wählen Sie die Krankenversicherung, die Sie beim  
Gesundbleiben, Gesundwerden und beim Leben mit Krankheit  
unterstützt. Wir beraten Sie gern.



Darko Grozdanic  
Kundenberater  
058 277 37 89  
darko.grozdanic@css.ch



Nüket Görgüt  
Kundenberaterin  
058 277 37 88  
nueket.goerguel@css.ch

Bis zum  
30. November  
zur CSS  
wechseln.

### Agentur Reinach AG

Neudorfstrasse 4, 5734 Reinach AG  
058 277 36 86, [info.reinach-ag@css.ch](mailto:info.reinach-ag@css.ch)

Deine Gesundheit.  
Deine Partnerin.



# Brot und Rosen

Samstag, 11.11.2023, 17:00

Reformierte Kirche Reinach

Sonntag, 12.11.2023, 17:00

Aula Oberkulm

Leitung: Sabine Geiger  
Kollekte/ Apéro riche



SEIT HUNDERT JAHREN!

[www.chansonetten.ch](http://www.chansonetten.ch)

## KIRCHENKONZERT

MUSIKGESELLSCHAFT  
OBERKULM

DIREKTION: HANSPETER KRATZER

### 12. NOVEMBER 2023

17.00 UHR

REF. KIRCHE UNTERKULM

EINTRITT FREI, KOLLEKTE

[WWW.MGOBERKULM.CH](http://WWW.MGOBERKULM.CH)

## Unser neuestes Projekt ist online:



Wir wünschen **Coiffeurmobil** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und danken uns herzlich für den schönen Auftrag.

[www.coiffeurmobil.ch](http://www.coiffeurmobil.ch)

MEDIARTS

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | [info@mediarts.ch](mailto:info@mediarts.ch) | [www.mediarts.ch](http://www.mediarts.ch)



## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Stürze vermeiden. In ihrem Vortrag gibt uns Dagmar Philipp, Dipl. Physiotherapeutin und Beraterin für Sturzprävention, ihr Wissen und viele praktische Tipps mit auf den Weg, um uns auf unseren Beinen zuhause und unterwegs sicherer fühlen. Alle sind herzlich eingeladen, diese kostenlose Veranstaltung zu besuchen. Nachdem Sie (vielleicht) ein paar Übungen ausprobiert haben, dürfen Sie sich auf einen kleinen Apéro freuen. Eine kurze Anmeldung unter [alter@impuls-zusammenleben.ch](mailto:alter@impuls-zusammenleben.ch) oder 078 244 89 98 ist wünschenswert.

Datum: Montag, 20.11.23 von 15.00 – 16.00 Uhr,  
Apéro im Anschluss

Ort: Aula Wynenschulhaus, Neudorfstrasse 17,  
Oberkulm

Flyer mit detaillierten Infos: [www.impuls-zusammenleben.ch/Veranstaltungen](http://www.impuls-zusammenleben.ch/Veranstaltungen)

### Gipfeltreffen der Vereine

Impuls Zusammenleben aargauSüd organisiert jährlich ein Gipfeltreffen der Vereine, dieses Jahr am 11. November in der Aula der Schule Oberkulm. Eingeladen sind die Vorstände der Vereine der 9 Mitgliedergemeinden. Dieses Jahr bildet das Thema Öffentlichkeitsarbeit den roten Faden durch Impulsreferate und Austauschworkshops, mit dem Ziel, die wertvolle Arbeit und Anlässe in der Bevölkerung bekannt zu machen und Freiwillige für die vielfältigen Aufgaben zu finden. Wer sich angesprochen fühlt und noch keine Einladung erhalten hat, kann sich unter [freiwilligenarbeit@impuls-zusammenleben.ch](mailto:freiwilligenarbeit@impuls-zusammenleben.ch) oder 077 426 69 49 melden.

### Bestellung / Verkauf von Deckkästen

Auch in diesem Jahr können Deckkäste vom Forstbetrieb Oberkulm bezogen werden. Sie sind ideal als Winterschutz zum Abdecken von empfindlichen Pflanzen.

Die Lieferung von Deckkästen erfolgt ab Mitte November 2023. Die Bestellungen werden bis Freitag, 10. November 2023 am Schalter der Abteilung Finanzen entgegengenommen.

Bei Bestellung sind die Deckkäste per Bund à Fr. 25.00 zu bezahlen.

### Adventsfenster 2023 in Oberkulm

Zum dritten Mal in Folge freut es uns ausserordentlich, dass sich mit uns 24 begeisterte Dorfbewohner\*Innen für die bevorstehende Adventszeit inspiriert haben und sich für das Türchen öffnen während der Adventszeit motivieren.

Im Namen der Dorf- und Kulturkommission laden wir Sie ein, vom 1. Dezember bis 5. Januar die Fenster zu besuchen. Die Adressen der Beteiligten finden Sie unter [www.oberkulm.ch](http://www.oberkulm.ch) oder auf Instagram bzw. Facebook Dorf.und.kulturkomm.oberkulm.

Runde Holzzahlen verraten bereits ab Mitte November welches Türchen sich wo öffnen wird. Geniessen Sie eine besinnliche Vorweihnachtszeit. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und tolle Begegnungen im Dorf.

## Vereine

**Alle Oberkulmer Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Bonsai-Argovia

Wir entwickeln, gestalten und pflegen Bonsaibäume. Regelmässig treffen wir uns zum gemeinsamen Arbeiten und Gedankenaustausch. Daten der Workshops sind auf der Website aufgeführt. Infos: Zeller Otto J., [www.bonsai-otto.ch](http://www.bonsai-otto.ch), 062 291 40 40

### Damenturnverein

Turnstunden: Mo.: 20 – 22 Uhr, Neudorfturnhalle. Mi.: 20 – 22 Uhr, Wynenturnhalle. Infos: Steiner Andrea, Rothenburgstrasse 5, 6274 Eschenbach, 078 762 74 81, [andrea.st92@gmx.ch](mailto:andrea.st92@gmx.ch)

### Elternverein Kulm

Infos: Elternverein Kulm, Krummackerweg 4, 5726 Unterkulm, [elternverein-kulm.ch](http://elternverein-kulm.ch), [info@elternverein-kulm.ch](mailto:info@elternverein-kulm.ch)

### Fellnähgruppe Kulm

Infos: Hauri Elsbeth, Niderfeldweg 13, 5722 Gränichen, 062 842 03 26, [elsbeth.hauri@zik5722.ch](mailto:elsbeth.hauri@zik5722.ch)

### Feuerwehrverein

Infos: Müller René, Beidelstrasse 3, 079 283 75 33, [info@fw-oberkulm.ch](mailto:info@fw-oberkulm.ch), [fw-oberkulm.ch](http://fw-oberkulm.ch)

### Frauenkreis Kulm

Infos: Leuenberger Barbara, Libellenstrasse 592, 5732 Zetzwil, 079 478 47 68, [b-dietschi@bluewin.ch](mailto:b-dietschi@bluewin.ch)

### Frauenturnverein

Wir Frauen ab ca. 30+ turnen am Mo., 20.00 –

21.15 Uhr in der Wynenturnhalle. Infos: Doris Neuhaus, 079 432 75 78

### Gemeinnütziger Frauenverein

Infos: Hunziker Margrit, Hauptstrasse 5, 062 776 24 79, [hunziker-margrit@bluewin.ch](mailto:hunziker-margrit@bluewin.ch)

### Interessengemeinschaft Kochen

Fr., 18.30 Uhr in der Kochschule Oberkulm. Infos: Casari Pietro, Hübelstrasse 1017, 5728 Gontenschwil, 062 773 28 28, 076 395 14 14, [pices58@gmail.com](mailto:pices58@gmail.com)

### IG Oberkulm

Wir arbeiten innovativ und motiviert an der Zukunft von Oberkulm. Infos: 079 863 93 44, [info@igoberkulm.ch](mailto:info@igoberkulm.ch)

### Judo Club Arashi Kulm

Infos: Sigrist Dominic, Im Stüdacker 8, 8902 Urdorf, 078 813 43 98, [sigoo86@gmail.com](mailto:sigoo86@gmail.com), [www.judo-kulm.ch](http://www.judo-kulm.ch)

### Jugendmusik Kulm

Infos: Hofmann Beat, Dyshofweg 7, 079 551 95 32, [jmkulm@bluewin.ch](mailto:jmkulm@bluewin.ch)

### Jugendriege Knaben

Training: Kleine Jugi (7 – 10 Jahre): Mi., 18.15 – 19.30 Uhr. Grosse Jugi (11 – 16 Jahre): Fr., 18.15 – 19.45 Uhr.

### Jugendriege Mädchen

Training: Kleine Jugi (7 – 10 Jahre): Do., 18.30 – 19.45 Uhr in der Wynenturnhalle. Grosse Jugi (11

– 16 Jahre): Di., 18.30 – 19.45 Uhr in der Wynenturnhalle.

### Kirchenchor Kulm

Proben: Mi., 20.10 – 21.50 Uhr, Aula der Bezirksschule Unterkulm. Dirigentin: Heuking Christina, 056 426 44 90, [christinaheuking@gmx.net](mailto:christinaheuking@gmx.net). Infos: Studiger Edmund, Präsident, Tüelenweg 1c, 062 776 22 62

### KITU-Turnen

Training: September – April, Mo., 17 – 18 Uhr (ausgenommen Schulferien) in der Wynenschulanlage. Infos: Bislin Sarah, 079 572 80 19, [s.bislin@gmx.ch](mailto:s.bislin@gmx.ch)

### Kleintier- und Geflügelzüchterverein

Infos: Hofmann Ruedi, Oberkulmerstrasse 1147, 5728 Gontenschwil, 062 773 29 30, [r.hofmann@hofmannmechanik.ch](mailto:r.hofmann@hofmannmechanik.ch)

### Klößeltreff Wynental

20. Oktober bis 1. Dezember 2022 sowie 12. Januar bis 6. April 2023, Do., 19.00 bis 21.30 Uhr im Wynenschulhaus. Interessierte erhalten Auskunft: Schraner Regula, 078 837 32 77, [re.schraner@protomail.com](mailto:re.schraner@protomail.com); Brünggel-Bircher Beatrix, 079 410 61 47, [bbruenggel@gmail.com](mailto:bbruenggel@gmail.com). Kursleiterin: Grünig Annelise, 079 458 85 40

### Kulturregion Kukuk

Infos: Michel Peter, Präsident, Unterer Eingeländeweg 19, 5726 Unterkulm, 077 443 55 38, [info@zumkukuk.ch](mailto:info@zumkukuk.ch), [www.zumkukuk.ch](http://www.zumkukuk.ch)

### Landfrauen Oberkulm

Infos: Zweiacker Luzia, Ob. Birchweg 6, 062 776 08 28, 079 622 35 19

### Männerriege

Infos: [www.maennerriege-oberkulm.jimdosite.com](http://www.maennerriege-oberkulm.jimdosite.com). Präsident: Zihlmann Bruno, Hochrütstrasse 2, 5723 Teufenthal, 062 776 35 84, 079 258 44 11, [bzih57@bluewin.ch](mailto:bzih57@bluewin.ch). **Männerturnen:** Do., 20 Uhr, Wynenturnhalle. Infos: Treure Mark, Wührstrasse 22, 5712 Beinwil am See, 079 241 06 94, [treuremark@bluewin.ch](mailto:treuremark@bluewin.ch). **Seniorenturnen:** Do., 20 Uhr, Neudorfturnhalle. Infos: Müller Daniel, Unterfeldstrasse 11, Oberkulm, 076 390 37 00, [mueller-bolliger@bluewin.ch](mailto:mueller-bolliger@bluewin.ch)

### Modellflugverein Kulm

Spannende Aktivitäten rund um den RC-Modellflug! Infos: Kuhn Thomas, Präsident, [vorstand@mfvkulm.ch](mailto:vorstand@mfvkulm.ch), [www.mfvkulm.ch](http://www.mfvkulm.ch)

### MUKI-/VAKI-Turnen

Wir turnen von Sommerferien bis Frühlingsferien jeweils am Mo., 9 – 10 Uhr, Neudorfturnhalle. Infos: Hilfiker Ilona, Hooverstrasse 13, 079 309 62 80

### Musikgesellschaft

Proben: Di., 20 Uhr, Neudorfschulhaus. Infos: Hofmann Beat, Dyshofweg 7, 062 776 42 15, [mgo@bluewin.ch](mailto:mgo@bluewin.ch), [www.mgoberkulm.ch](http://www.mgoberkulm.ch)

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kreuzbündtenstrasse 8c. Jeden 1. und 3. Mo. des Monats auf Voranmeldung, 13.30 – 16.00 Uhr. Te-

## Vereine – Fortsetzung

lefonprechstunde, Mo. – Fr., 8 – 10 Uhr, 062 771 63 30. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### Natur- und Vogelschutzverein

Die Semmlenhütte ist jeweils am 1. So. des Monats, 11 – 16 Uhr geöffnet. Wir freuen uns, wenn Sie vorbeischauen! Infos: Steiner Lilo, Gontenschwilerstrasse 18, 062 776 54 47, [lilosep@blue-mail.ch](mailto:lilosep@blue-mail.ch), [www.nvv-oberkulm.ch](http://www.nvv-oberkulm.ch)

### Pfadfindergruppe Royal Rangers

Wir treffen uns jeden zweiten Sa. beim Schulhaus in Oberkulm. Alle Kinder von 5 bis 15 Jahren sind eingeladen. Infos: Jordi Lucas, [royal.rangers@fcg-oberkulm.ch](mailto:royal.rangers@fcg-oberkulm.ch), [www.16.royalrangers.ch](http://www.16.royalrangers.ch)

### Pfadi Rymenzburg Kulm

Für alle Kinder und Jugendlichen zwischen 4 und 15 Jahren, die gerne draussen sind und Lust auf spannende Samstagnachmittage haben. Infos: Spycher Zoe, [al.kulm@rymenzburg.ch](mailto:al.kulm@rymenzburg.ch), [www.rymenzburg.ch](http://www.rymenzburg.ch)

### Pro Senectute Aargau

Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, Reinach, 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Mo. – Do. 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Maurer Lilly, Tel. 062 776 25 34

### Rock'n'Roll Club Teddybären

Training jeweils am Sonntag- und Donnerstagabend. Neben Rock'n'Roll-Akrobatik wird in unserem Club auch Jive getanzt. Infos: Berner Alexandra, Knubelstrasse 40, 5726 Unterkulm, 079 268 48 07, [info@rrcteddybaeren.ch](mailto:info@rrcteddybaeren.ch), [www.rrcteddybaeren.ch](http://www.rrcteddybaeren.ch)

### Samariterverein Kulm

Infos: Brumann Marco, Bienstelstrasse 13, 5722 Gränichen, 079 902 13 09, [marco@brumanns.com](mailto:marco@brumanns.com)

### Schützenverein

Infos: Speck Peter, Hauptstrasse 22, 062 776 36 84, 079 222 57 71, [peter.speck@garagefaes.ch](mailto:peter.speck@garagefaes.ch), [www.sv-oberkulm.ch](http://www.sv-oberkulm.ch)

### Seniorenturnen

Training für Frauen jeweils Mi., 14 – 15 Uhr, Neudorfturnhalle. Infos: Bösiger Ursula, Finkenweg 6, 079 800 75 20, [boesigeruk@bluewin.ch](mailto:boesigeruk@bluewin.ch)

### SVP Ortspartei Oberkulm

Infos: Kaspar Manuel, Präsident, Oberstegstrasse 9, 079 775 91 05, [manuel.kaspar@bluewin.ch](mailto:manuel.kaspar@bluewin.ch), [www.oberkulm.svp-kulm.ch](http://www.oberkulm.svp-kulm.ch)

### TCS Untersektion Kulm

Infos: Nöthiger Hans, Brühlstrasse 5, [uskulm@tcs-aargau.ch](mailto:uskulm@tcs-aargau.ch), [www.tcs-aargau.ch](http://www.tcs-aargau.ch)

### The Magic Hubi Darters

Wir sind ein durchmisches, hochmotiviertes Team aus Dartverrückten. Unser Lokal befindet sich im Restaurant Huberstübli. Infos: Faro Toni, 076 445 38 63, [themagichubidarters@gmx.ch](mailto:themagichubidarters@gmx.ch)

### Turnverein

Training: Di., und Fr., 20.00 – 21.45 Uhr, Wynenturnhalle. Infos: [christianhub89@bluewin.ch](mailto:christianhub89@bluewin.ch), [www.tv-oberkulm.ch](http://www.tv-oberkulm.ch)

### Unihockey-Club Tigersharks Kulm

Training: Mi., 20 – 22 Uhr, Neudorfturnhalle. In-

fos: Amstutz Matthias, 079 777 79 03, [uhc.tigersharks93@gmail.com](mailto:uhc.tigersharks93@gmail.com), [www.tigersharks.ch](http://www.tigersharks.ch)

### Verein Pro Jugend Mittleres Wynental

Hauptstrasse 32, 5726 Unterkulm. Aktuelle Öffnungszeiten und weitere Infos: [info@jugendarbeit-mittlereswynental.ch](mailto:info@jugendarbeit-mittlereswynental.ch), [www.jugendarbeit-mittlereswynental.ch](http://www.jugendarbeit-mittlereswynental.ch)

### Verein Unblack – christliches Metalnetzwerk

Infos: Sutter Mirjam, Breitenbühlweg 12a, [office@unblack.ch](mailto:office@unblack.ch), [www.unblack.ch](http://www.unblack.ch)

### Verein «Verwenden statt Verschenden»

Damit frische Lebensmittel nicht weggeworfen werden: Jeden Fr. Lebensmittelausgabe von 14.30

bis 16.00 Uhr in der Alterssiedlung Kreuzbündtenstrasse 8, Oberkulm, Haus c. Karten können Sie bei Ihrer Wohngemeinde beantragen oder sich an uns wenden. Infos: Hochuli Rosmarie, Tel. 062 776 53 40, [info@verwenden-verschwenden.ch](mailto:info@verwenden-verschwenden.ch)

### Volley für Jedermann

Training ganzjährig: Mo., 18.30 – 20.00 Uhr, Neudorfturnhalle. Infos: Huber Maya, Hauptstrasse 39, 076 760 44 55

### Wynentaler Chor Allegro

Probe: Mi., 19.45 Uhr im Gemeindesaal, 5733 Leimbach. Infos: Steiner Annarös, Menziken, Tel. 062 771 26 89

## Kirchgemeinden

### Pastoralraum Aargau Süd

**Bruder Klaus Unterkulm:** Gottesdienste: So., 10 Uhr. An Werktagen: Di., 8.45 Uhr, Rosenkranz; Di., 9.15 Uhr, Gottesdienst. Infos: [www.kath-menziken.ch](http://www.kath-menziken.ch)

### Reformierte Kirchgemeinde

Informationen zu Gottesdiensten und weiteren Terminen finden Sie auf einer der folgenden Seiten in diesem Dorfheftli oder unter [www.ref-kulm.ch](http://www.ref-kulm.ch)

### Sonstige Kirchgemeinden

**Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst: So., 10 Uhr (Wiesenstrasse 8, Reinach). Infos zu unseren vielfältigen Angeboten: [www.aargausued.heilsarmee.ch](http://www.aargausued.heilsarmee.ch)

**Freie Christengemeinde Oberkulm:** Gottesdienst: So., 10 Uhr mit parallelem Kindergottesdienst und Kinderhort (Bettlerweg 4, 5727 Oberkulm). Infos: [www.fcg-oberkulm.ch](http://www.fcg-oberkulm.ch)

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

### Sammelstelle Werkhof

Unterfeldstrasse 3, 5727 Oberkulm, 062 776 31 79, 079 321 70 63, forstamt.oberkulm@bluewin.ch

### Öffnungszeiten:

Mo. - Di.: 8.00 – 12.00 / 13.00 – 17.00 Uhr	Do. + Fr.: 8.00 – 12.00 / 13.00 – 17.00 Uhr
Mi.: 8.00 – 12.00 / 13.00 – 18.00 Uhr	Sa.: 9.30 – 11.30 Uhr

### Altkleider, Textilien

Können beim Kleidercontainer vom Samariterverein oder bei der Sammelstelle Werkhof entsorgt werden.

### Altpapier

Das Papier (ohne Karton und Plastik) ist in Bündeln zu verschnüren. In Schachteln oder Papiertaschen abgefülltes Altpapier wird nicht mitgenommen. Nebst den ordentlichen Papiersammlungen steht zur Entsorgung von Altpapier ein Container beim Werkhof zur Verfügung. **Sammlungen: 14. Dezember.**

### Baubfälle

Aushub- und Abbruchmaterial, Holz, Papier, Karton, Kunststoffe usw. sind zu trennen. Unverschmutztes Aushub- und Abbruchmaterial sowie alle übrigen Baumaterialien sind beispielsweise der Firma Bertschi Mulden + Container Transporte AG, Reinach, Tel. 062 771 33 66, gegen Kostenfolge zur vorschriftsgemässen Entsorgung zu übergeben. Einen zusätzlichen Service bietet auch das Regionale Recycling-Paradies Reinach.

### Elektrische und elektronische Geräte

Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. können kostenlos an die Ver-

kaufsstellen zurückgegeben oder bei der Sammelstelle Werkhof entsorgt werden.

### Grünabfuhr / Äste und Sträucher

Das Grüngut wird nur in offiziell zugelassenen Grüngutcontainern (140, 240, 360 oder 770 Liter) mit einer Einzel- oder Jahresvignette gekennzeichnet an der üblichen Haushaltkehrtrasse abgeführt. Äste und Sträucher sind zu bündeln (Länge max. 1.50 m, Durchmesser max. 50 cm, Gewicht max. 50 kg, keine Drähte oder Plastikschnüre verwenden). Abfuhrdaten: **6., 20.**

**November, 11. Dezember.** Grüngutvignetten erhalten Sie bei der Abteilung Finanzen Oberkulm und im Volg Oberkulm.

### Preise Grüngutvignetten (inkl. MWST):\*

Einzelvignette		
Container 140l	CHF 7.00	
Container 240l	CHF 11.00	
Container 360l	CHF 17.00	
Container 770l	CHF 35.00	
Jahresvignette	1 Jahr	10 Monate
Container 140l	CHF 96.00	CHF 80.00
Container 240l	CHF 164.00	CHF 137.00
Container 360l	CHF 246.00	CHF 205.00
Container 770l	CHF 525.00	CHF 438.00

### Häckseldienst

Telefonische Voranmeldung unter 062 768 20 00. Der Häckseldienst kann maximal während 10 Minuten gratis in Anspruch genommen werden. Die zusätzliche Zeit wird in Rechnung gestellt. Das Häckselgut bleibt grundsätzlich bei den Gartenbesitzern! In Ausnahmefällen wird es mitgenommen.

**Termine: 13. November.**

### Kehricht

Abfuhr jeden Montag ab 07.00 Uhr; nach Feiertagen jeweils am Dienstag (**Ausnahme: Donnerstag, 28. Dezember 2023**). Bereitstellung frühestens am Abfuhrtag mit einer gültigen Kehrichtmarke. Haushaltkehrtrassen sind erhältlich bei: Abteilung Finanzen Oberkulm, Volg, Bäckerei Speck, Voi Unterkulm. Sperrgutmarken und Containerplomben erhalten Sie bei der Abteilung Finanzen Oberkulm.

### Preise Gebührenmarken (inkl. MWST):\*

Kehrichtsack 17l	CHF 5.50	per 10 Stk.
Kehrichtsack 35l	CHF 11.50	per 10 Stk.
Kehrichtsack 60l	CHF 20.00	per 10 Stk.
Kehrichtsack 110l	CHF 34.00	per 10 Stk.

Behälter (rot)	CHF 2.00	per Stk.
Kleinsperrgutstücke (gelb)	CHF 3.50	per Stk.
Plombe Container 800l	CHF 25.00	per Stk.

Kehrichtpauschale (exkl. MWST)\*

Mehrpersonenhaushalt	CHF 65.00
Einpersonenhaushalt	CHF 32.50

### Rückgabe an Verkaufsstellen

Autopneus, Autobatterien, Leuchtstoffröhren, Energiesparlampen, Verpackungsmaterialien usw.

### Sonderabfälle

Sonderabfälle aus dem Haushalt (Lösungsmittel, Säuren, Laugen, Fotochemikalien, Farben, Emulsionen, Chemikalien wie Herbizide, Fungizide oder Insektizide, Quecksilberthermometer, Altmedikamente usw.) können bei den Verkaufsgeschäften, Drogerien und Apotheken zurückgegeben werden. Grössere Mengen an Sonderabfällen aus Haushaltungen (beispielsweise aus Wohnungs- oder Hausräumungen) sind bei bewilligten Entsorgungsunternehmen gegen Bezahlung abzugeben.

\* Preisanpassungen vorbehalten



## WYNTECH AG

### Gebäudetechnik

OBERKULM

**HEIZUNG | SANITÄR | REPARATUREN**

Oberstegstrasse 2 | 5727 Oberkulm | Tel. 062 776 33 68  
info@wyntech.ch | www.wyntech.ch

**UNSERE STÄRKEN**

- Badumbauten
- Reparaturservice
- Entkalkung Wassererwärmer
- Wärmepumpen
- Heizungssanierungen
- Brunnenmeisterarbeiten
- Rohrleitungsbau

Inhaber Markus Kuster und Matthias Schmid / ehemals Abbühl + Schmid GmbH



Alterszentrum Mittleres Wynental  
5727 Oberkulm, www.az-oberkulm.ch  
062 768 81 81 (Tischreservation Kafi direkt)

*Kafi Bündten*

**AKTUELL: HERBSTKARTE MIT  
KALBSLEBERLI, WILD, VERMICELLES**

**MUSIK IM KAFI:**  
09.11.: Akkordeon  
16.11.: Trio Wyna  
23.11.: Hopp Schwiiz Örgeler

**Hit 30.10. – 05.11.: Spätzlipfanne**  
**Hit 06.11. – 12.11.: Rindschmorbraten, Kartoffelstock**  
**Hit 13.11. – 19.11.: Kürbis Agnolotti Gorgonzola, Nüsse**  
**Hit 20.11. – 26.11.: Röstli, gebr. Fleischkäse, Spiegelei**  
**Hit 27.11. – 03.12.: Pouletragoût süss-sauer, Reis**  
**Hit 04.12. – 10.12.: Schw.Kotelette, Tomatenspaghetti**

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 09.00 bis 17.00 Uhr – Sonn- und Feiertage 10.00 bis 17.00 Uhr



**Blumetröimli**  
**Sabine Holliger**

Blumen – Deko – Mehr

**Adventsausstellung**

Freitag, 24.11., 16 – 20 Uhr	Sa.	08.00 – 14 Uhr
Samstag, 25.11., 08 – 16 Uhr	Mo.	geschlossen

Dorfstrasse 1302  
5728 Gontenschwil  
078 848 69 61  
blumetroeimli@gmail.com

Öffnungszeiten:  
Di. – Fr. 08.30 – 12 Uhr  
13.30 – 18 Uhr



**WWW.FENSTERSANIERUNGSAG.CH**  
**BIRREN 17 - 5703 SEON - 062 775 48 48**

**Ihre Spezialisten in Planung und Ausführung!**



**Reformierte  
Kirche Kulm**

## Gottesdienste

**Sonntag, 5. November,** 10.00 Uhr, Gottesdienst, zum Reformationssonntag, Kirche Teufenthal, Pfrn. Maria Doka, Mitwirkung Kirchenchor  
**Sonntag, 12. November,** 10.00 Uhr, Gottesdienst, Kirche Unterkulm, Pfr. Matthias Fuchs  
**Sonntag, 19. November,** 10.00 Uhr, Gottesdienst, Aula Oberkulm, Pfrn. Maria Doka  
**Sonntag, 26. November,** 10.00 Uhr, Gottesdienst, zum Ewigkeitssonntag, Kirche Unterkulm, Pfrn. Maria Doka, mit Abendmahl  
**Sonntag, 3. Dezember,** 10.00 Uhr, Gottesdienst, Kirche Teufenthal, Pfrn. Maria Doka  
**Mittwoch, 6. Dezember,** 18.30 Uhr, ökumenische Adventsandacht, Kirche Unterkulm, Pfrn. Maria Doka und Pfr. Piotr Palczynski, Mitwirkung Kirchenchor, anschliessend Apéro im Pavillon

## Veranstaltungen

**Frauenzmenge.** Donnerstag, 2. November, 9.00 Uhr, Kirche Teufenthal mit Pfrn. Maria Doka  
**Gemeinsamer 60Plus Nachmittag.** Mittwoch, 8. November, 14.00 Uhr, Aula Oberkulm, Bornevent Marionettentheater  
**S Kafi i de Chile.** Montag, 13. und 27. November, 14.00 bis 17.00 Uhr, Kirche Teufenthal  
**Meditation und Gespräch.** Dienstag, 14. November, 19.30 Uhr, Kirche Teufenthal, mit Esther Worbs  
**Konzert zum Ewigkeitssonntag.** Sonntag, 26. November, 17.00 Uhr, Kirche Unterkulm, Mitwirkung Regula Grehn, Hans-Dieter Lüscher, Walter Luginbühl, Susanne Guthauser, Moderation Pfrn. Maria Doka  
**Kirchgemeindeversammlung.** Montag, 27. November, 19.00 Uhr, Pavillon Unterkulm

**Senioren-Männergruppe.** Dienstag, 28. November (Informationen auf der Website)  
**chill@church.** Freitag, 1. Dezember, 17.00 Uhr, hinter der Kirche Unterkulm  
**Stand am Weihnachtsmarkt Teufenthal.** Samstag, 2. Dezember, bei der Kirche Teufenthal, Konfirmandinnen und Konfirmanden mit Katechetin Jeannette Gut  
**Adventskonzert.** Samstag, 2. Dezember, 17.00 Uhr, Kirche Unterkulm, ein Blumenstrauss aus erlesenen Musikstücken, Franziska Wigger (Sopran), András Huszti (Flöte) und Sebestyén Nyirö (Orgel und Klavier)  
**60Plus Nachmittag Weihnachtsfeier.** Mittwoch, 6. Dezember, 14.00 Uhr, Aula Oberkulm, mit Schülerinnen und Schülern aus Oberkulm  
**Lesegruppe zur Bibel.** Daten auf Anfrage beim Sekretariat

## Kontakt

### Reformierte Kirche Kulm

Sekretariat, Juchstrasse 1, 5726 Unterkulm,  
Tel. 062 776 34 64, sekretariat@ref-kulm.ch  
[www.ref-kulm.ch](http://www.ref-kulm.ch)



Impression aus der 60Plus-Ferienwoche vom Sonntag, 24., bis Samstag, 30. September.





**marzohl**  
WERBETECHNIK

5734 Reinach | marzohl.ch



**goes green**

Wir printen mit Sonnenenergie.



JEDER KUNDE IST EINZIGARTIG UND VERDIEN T UNSERE VOLLE *Anforderung* *Samkeit*

**DAMEN UND HERREN**

Mitteldorfstrasse 35 | 5722 Gränichen  
Telefon 062 842 71 36 | www.coiffeur-punkt.ch

**coiffeur**  
**PUNKT**



**AMBIANCE**  
KÜCHEN BÄDER

**Wir leben Küchen | Bäder | Räume**

+41 41 925 24 00  
info@ambiance-kuechen.ch  
www.ambiance-kuechen.ch

## Wechsel im Unterkulmer Bibliteam

*Sandra Reusser verlässt das Kulmer Bibliteam nach 6½ Jahren. Sie wurde im kleinen Rahmen verabschiedet und ihre Nachfolgerin Andrea Enderlin begrüsst.*

(Eing.) – Im Unterkulmer Bibliteam stand per 1. Oktober 2023 ein Wechsel an. Nachdem Sandra Reusser das Team verliess, um eine neue berufliche Herausforderung anzunehmen, trat Andrea Enderlin ihre Nachfolge an.

Am 30. September verabschiedete eine Delegation der Bibliothekskommission Sandra Reusser mit ei-

nem Apéro. Maru Kugler hielt eine Laudatio, überreichte Sandra Reusser ein Präsent und gab ihr die besten Wünsche mit auf den weiteren Lebensweg. Als neue Mitarbeiterin begrüssen Kommission und Bibliteam ganz herzlich Andrea Enderlin. Sie hat bereits ein paar Samstags-Einsätze geleistet und freut sich, die Kundinnen und Kunden kennenzulernen.



*Bibliteam und Biblikommission bei der Verabschiedung von Sandra Reusser: Andrea Enderlin, Sandra Reusser, Renate Mosimann, Maru Kugler, Béatrice Amstutz und Elisabeth Krack (Von links. Es fehlt Gabi Müller aus dem Bibliteam).*

**Theater Rigiblick**  
**Tribute to Simon & Garfunkel**  
Mittwoch, 1. November | 20.00 Uhr



**Musikalische Comedy-Krimi Show**  
**DINNER FOR ONE**  
Donnerstag, 9. November | 20.00 Uhr



**Pasta del Amore**  
**YIN & FOREVER YOUNG**  
Freitag, 17. November | 20.00 Uhr



**Simon Enzler**  
**brenzlich**  
Donnerstag, 23. November | 20.00 Uhr



**Timmermann**  
**Weihnachtsprogramm**  
Sonntag, 10. Dezember | 11.00 Uhr



Mit freundlicher  
Unterstützung von:



# Anno

Turnerabende Oberkulm

**Abendvorstellungen:** Samstag, 25.11.2023 • 20.15 Uhr  
Samstag, 02.12.2023 • 20.15 Uhr  
Türöffnung & Essen ab 18.30 Uhr

**Nachmittagsvorstellung:** Samstag, 02.12.2023 • 13.30 Uhr  
Türöffnung ab 12.45 Uhr

**Vorverkauf:** Samstag, 11.11.2023 ab 10.00 Uhr  
unter eventfrog.ch/taoberkulm

## Wirtschaft

- Feine Menüs aus der Turnerküche
- Essen ab 18.30 Uhr
- Bestellungen vor der Vorstellung bis 19.45 Uhr
- Bestellungen nach der Vorstellung bis 24.00 Uhr

- Attraktive Tombolapreise im Gesamtwert von über CHF 3'000.-
- Barbetrieb mit tollen Drinks und guter Musik



## Infoabend Solarenergie: «In absehbarer Zeit bekommen alle eine Photovoltaikanlage aufs Dach!»

Die Gemeinden Oberkulm und Unterkulm tragen beide das Energiestadt-Label. An einem gemeinsamen Infoabend in der Aula der Oberstufe Unterkulm wurden am 25. Oktober zahlreichen Gästen die grossen Vorteile einer Photovoltaikanlage auf dem Dach näher gebracht. Die Referenten zeigten Beispiele aus der Praxis auf und gingen neben den Vorzügen auch auf Stolpersteine ein. Sieben regionale Fachbetriebe präsentierten im Anschluss an die Referate an einer Tischmesse ihre Angebote. Das Fazit: Das Potenzial ist gross und eine Solaranlage lohnt sich auf jeden Fall.

(pte) – Jeanine Riesen von der Weit&Breitsicht GmbH begrüsst die Interessierten als Organisatorin des Infoabends. Gemeinderat Urs Schläpfer und Vizeammann Bruno Ritter begrüsst im Namen der Gemeinden Unterkulm und Oberkulm. «Viele Fragen, die im Laufe eines Solarprojektes auftreten, können heute Abend direkt beantwortet werden», stellte Bruno Ritter in Aussicht. Nino Joller von der Helion Energy AG eröffnete den Abend mit einer Übersicht über Zukunftsperspektiven und Potenziale der Solarenergie. Diese sei mittlerweile die günstigste Energietechnologie, hielt Nino Joller fest und rief auf, das «Just-do-Potenzial» zu nutzen. Adrian Kottmann von der BE Netz AG sprach über die technischen Möglichkeiten der Photovoltaik auf dem Dach. In sieben Schritten zeigte er den Weg zur eigenen Anlage auf und empfahl als erste Informationsquelle die Website [www.sonnendach.ch](http://www.sonnendach.ch). «In absehbarer Zeit erhalten alle eine aufs Dach!», war das etwas pro-

vokante Fazit von Adrian Kottmann. Bauverwalter Reto Müller und Oberkulms Vizeammann Bruno Ritter sprachen im Anschluss in Interviewform über die Realisierung und die ersten Erfahrungen mit einer eigenen Solaranlage. «Ich würde es jederzeit wieder machen», schätzt Bruno Ritter die Unabhängigkeit im Strombereich. Reto Müller riet zu einem frühzeitigen Kontakt zur Bauverwaltung, auch wenn sich die meisten Anlagen im Meldeverfahren realisieren lassen. Die Fördermöglichkeiten und die Finanzierung waren die Themen von Pius Hüssler, der auch auf die unabhängigen und professionellen Dienste der Energieberatung Aargau aufmerksam machte. Christa Debrunner, Präsidentin von Kulmsolar, stellte die regionalen Anlagen und die Solargenossenschaft zum Schluss des Referate-Teils kurz vor. Sieben Firmen der Region zeigten beim Apéro im Rahmen einer Tischmesse ihre Angebote zur Solarenergie auf und standen für Fragen zur Verfügung.

ihre garten welt

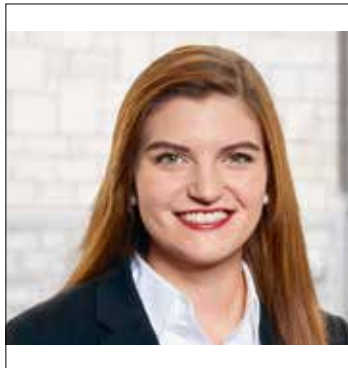
Gartenpflege aus Leidenschaft.

www.ihregartenwelt.ch



**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch



**Auch im Internet lauern Gefahren. Sichern Sie sich ab.**

**Dzenita Buljina**, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin  
T 062 765 44 75, dzenita.buljina@mobiliar.ch

**Generalagentur Reinach** Hauptstrasse 49  
Javier Conde 5734 Reinach  
T 062 765 44 44  
reinach@mobiliar.ch

mobiliar.ch

die Mobiliar

1632400



**Das Auge kocht mit.**

Wir suchen:  
Berater:in im  
Küchenverkauf



**FURRER KÜCHEN AG** T 041 919 70 10  
Rüedikerstrasse 5 info@furrer-kuechen.ch  
6288 Schongau www.furrer-kuechen.ch

**FURRER**  
EINMALIGE KÜCHEN

## Die Oberkulmer Schützen erkoren die Dorfmeister

Am Samstag, 30. September, war im Oberkulmer Schützenhaus Schiessbetrieb angesagt. Drei Personen bildeten jeweils eine Gruppe, die dann um die Dorfmeisterschaft kämpfte. Christoph Wälchli, Christian Kägi und Roland Neuhaus gewannen den Titel zum dritten Mal in Serie. Bei den zusätzlichen Bankett- und Fleischstichen konnten das Nachtessen oder verschiedene Metzgergutscheine mit einem guten Schiessresultat erreicht werden.



(pte) – Bereits zum dritten Mal in Folge durften Christoph Wälchli, Christian Kägi und Roland Neuhaus den Wanderpokal beim Absenden an sich nehmen. Das Schiessprogramm sieht bei der Dorfmeisterschaft zwei Probeschüsse vor, danach müssen acht Einzelschüsse auf die Fünferscheibe abgegeben werden. Vereine, Firmen oder auch Kollegen dürfen mitmachen, im Dreierteam darf aber nur ein aktiver Schütze oder eine aktive Schützin dabei sein. Erfreulich, dass sich auch einige Damen der Herausforderung stellten. Die Oberkulmer Schützen begleiteten die Dorfmeisterschaft, gaben Tipps und Tricks weiter und halfen, wenn das Sturmgewehr korrigiert werden musste. Etwas mehr Teilnehmende hätte sich der Oberkulmer Schützenverein zwar gewünscht, der guten Stimmung im Schützenhaus tat es aber keinen Abbruch. Engagiert wurde über geschossene

Resultate gefachsimpelt. Einige Schützen hatten sich beim Bankettstich die von Steve Baumann zubereitete Lasagne verdient, andere durften sich über die Metzgergutscheine beim Fleischstich freuen. «Das eingenommene Geld wird wieder in Form von Gutscheinen unter den Teilnehmenden verteilt», erklärte Präsident Peter Speck die Regeln. Ein feines, gemeinsames Znacht gab es dann jedenfalls für alle.



## Jubiläums-Konzert der ChanSoNetten

*100 Jahre Chor! Das können nicht viele Chöre feiern. Die ChanSoNetten dürfen. Sie spannen einen musikalischen Bogen über diese lange Zeit und beleuchten die Sorgen, Kämpfe und Freuden der Frauen im Konzert «Brot und Rosen».*



(Eing.) – Gegründet 1923 als «Frauen- und Töchterchor Burg», später «Frauenchor Burg» und ab 2007 «ChanSoNetten», bereichern die Sängerinnen aus der kleinen Gemeinde Burg im oberen Wynental seit 100 Jahren die regionale Kultur. Das ist Anlass für ein besonderes Konzert! Besonders auch, weil es das erste Konzert nach langer Corona-Pause ist. Besonders auch, weil es das erste Konzert mit der neuen Dirigentin Sabine Geiger ist, welche Anfang 2022 die Leitung der ChanSoNetten übernommen hat.

«Brot und Rosen»: So lautet der Titel des diesjährigen Jubiläums-Konzertes. Die ChanSoNetten spannen einen musikalischen Bogen über diese lange Zeit. Alle Lieder handeln von Frauen und sind aus ihrer Perspektive erzählt. Frauen lieben: Liebe ist oft nicht einfach – und war es vor hundert Jahren erst recht nicht! Rosen: Die Rose gilt als das Symbol der Liebe, aber auch der Frau. Frauen kämpfen: In den vergangenen 100 Jahren ha-

ben Frauen immer wieder gekämpft – für bessere Arbeitsbedingungen und auf politischer Ebene für das Stimm- und Wahlrecht. Frauen lachen: Auch über sich selbst. Bei allen Liedern ist die Freude der Frauen am Singen sichtbar, aber auch das Ergebnis der Arbeit an Präzision und Harmonie. A Cappella und auswendig: Dieser Anspruch wird auch beim diesjährigen Konzert konsequent umgesetzt. Ergänzt werden die Lieder nach bewährter Tradition der ChanSoNetten mit Erzählungen. Diesmal mit Erinnerungen aus der bewegten Chorgeschichte, erzählt von Mareili Hauser, mit über 60 Sängerinnenjahren eines der langjährigsten Mitglieder überhaupt. Auch Bilder aus alten Zeiten haben Mareili Hauser und andere langjährige Mitglieder ausgegraben.

Konzerte am 11. November 2023, 17 Uhr in der ref. Kirche Reinach und 12. November 2023, 17 Uhr in der Aula in Oberkulm. Kollekte, anschliessend Jubiläums-Apéro.



## Erika Maurer führt das Erzähltal in die Zukunft

*Nach der diesjährigen Ausgabe war das weitere Bestehen des Erzähltals mehr als unklar. Dies trotz eines Besucherrekordes und toller Veranstaltungen in der Region. Mit Erika Maurer konnte nun eine Präsidentin gefunden werden, die das Zepter übernommen hat und gemeinsam mit aargauSüd-impuls-Präsidentin Karin Faes und aargauSüd-impuls-Geschäftsführerin Helen Dietsche das Kernteam bildet. «Ohne die Botschafter und die Sponsoren funktioniert das Erzähltal nicht», ist sich Erika Maurer bewusst, blickt aber optimistisch auf das Erzähltal 2024.*

(pte) – Dankbar und glücklich, das Erzähltal erhalten zu können, führt das neue Kernteam den Anlass in die Zukunft. «Für das kommende Jahr werden wir den gewohnten Rahmen beibehalten. Das System mit den Botschaftern in den Gemeinden bleibt bestehen, die Kontinuität soll gewahrt werden und es braucht Stabilität in der Organisation», möchte Erika Maurer an der Vergangenheit anknüpfen. Die Gontenschwiler Gemeinderätin ist durch ihr Ressort mit kulturellen Veranstaltungen vertraut und motiviert, sich längerfristig für das Erzähltal einzusetzen. Ein Vierteljahrhundert ist Erika Maurer im Wannental wohnhaft und durch ihre Vorposition findet sie die notwendige Zeit. «Ich weiss noch nicht im Detail, was auf mich zukommt, aber es wäre schade, so einen etablierten und erfolgreichen Anlass aufzugeben», findet Erika Maurer. Ka-

rin Faes und Helen Dietsche stehen ihr tatkräftig zur Seite. «Die Kultur gehört eigentlich nicht zu den Aufgaben eines Regionalplanungsverbandes», stellt Helen Dietsche fest, «gerne unterstützen wir Erika Maurer jedoch mit unserem Netzwerk.» Finanziert wird das Erzähltal auch künftig ausschliesslich durch Sponsorenbeiträge. Einige Geldgeber haben ihre Unterstützung bereits zugesichert. Ebenso wichtig sind die Botschafter. «Sie führen die Geschichten aus den Gemeinden zusammen und übernehmen viel Organisationsarbeit. Darum sind die Anlässe inhaltlich so gut», ist Karin Faes überzeugt. Eine mehrseitige Liste mit Aufgaben hat Erika Maurer bereits entgegengenommen – aber schon die ersten Haken setzen können. Man darf also gespannt sein, welche Geschichten die Organisierenden künftig im Programm haben werden.

## NVV Oberkulm sagt Danke

Beim Raclette bedankt sich der NVV Oberkulm für die Unterstützung durchs Jahr. Auch im laufenden Jahr durfte der Natur- und Vogelschutzverein Oberkulm auf viele treue Helferinnen und Helfer zählen.



(Eing.) – Bei der Bewirtung der Semmlenhütte und zahlreichen Arbeiten in deren Umgebung, bei der Betreuung der Nistkästen oder der tatkräftigen Unterstützung bei Vereinsanlässen wie dem Bäumlipflanzen nehmen engagierte Menschen die vielfältigen Aufgaben des Vereins gemeinsam wahr.

Daher bedankte sich der Vorstand am 20. Oktober mit einem Helferabend im Soodhüsli. Passend zum herbstlichen Wetter wechselte man nach dem Apéro am Feuer zum Raclette in der warmen Stube. Ein Dessertbuffet rundete das gemütliche Beisammensein ab.

Interessengemeinschaft Oberkulm Für Zukunft

www.igoberkulm.ch

Ein Angebot der IG Oberkulm

Laternenweg 2023

Wo: Schoren Oberkulm  
Wann: 2. bis 31.12.2023

Lass Dich von den Weihnachtslichtern verzaubern.



Informationen aus erster Hand: Dr. Hans R. Schibli zog die Teilnehmenden mit seinem Datenschutzgesetz-Referat in seinen Bann.

## Gutbesuchter Vortrag über das neue Datenschutzgesetz

Ein Buch mit sieben Siegeln ist das neue Datenschutzgesetz (seit 1. September 2023 in Kraft) natürlich nicht. Welche wesentlichen Punkte es als KMU besonders zu beachten gilt und welcher Handlungsbedarf das neue Gesetz mit sich bringt, erfuhren die etwas mehr als 60 Teilnehmenden der Gewerbevereine aus dem Bezirk Kulm im Alterszentrum Mittleres Wynental in Oberkulm.

(tmo.) – «Was für ein schönes Bild an diesem frühen Morgen mit so vielen Teilnehmenden.» Mit diesen Grussworten startete Urs Widmer, Geschäftsleiter Aargauischer Gewerbeverband AGV, den Info-Anlass, welcher sich vollumfänglich dem neuen Datenschutzgesetz widmete. Dieses wurde unter anderem an die heutige moderne Technik angepasst und an das Datenschutzniveau der EU angeglichen. Zudem soll ein besserer Schutz der persönlichen Daten gewährleistet sein. Nicht, dass die Mitglieder der Gewerbevereine aus dem Bezirk Kulm in dieser Sache etwa Bahnhof verstehen würden. Unklarheiten gab es vor diesem Info-Anlass aber noch da und dort in den verschiedensten Bereichen. Diese zu klären, aus dem Weg zu räumen und die Teilnehmenden mit der neuen Gesetzgebung sattelfest zu machen war an diesem Morgen die Aufgabe von Referent Dr. Hans R. Schibli, Vizepräsident und Konsulent des AGV. Mit seiner Präsentation und seinen Ausführungen ging er Punkt für Punkt auf die An-

wendungsbereiche und die Grundsätze die Grundregeln für Firmen und für Mitarbeitende ein. Auch das Kapitel Strafandrohung mit einer Busse bis zu 250000 Franken war Teil seines Referats. Wobei er bei diesem Punkt gleich zu Beginn Wind aus den Segeln nahm. «Man soll den Datenschutz ernst nehmen, deswegen aber nicht hyperventilieren», wie er anfügte. Bestraft werde nur vorsätzliches, nicht aber fahrlässiges Handeln. Welche Personendaten bearbeitet werden dürfen und wie der korrekte Umgang mit diesen Daten ist, waren ebenfalls Inhalt es Referats. Zur Veranschaulichung und als Starthilfe in das neue Datenschutzgesetz-Zeitalter lieferte Referent Dr. Hans R. Schibli begleitend zu seiner Powerpoint-Präsentation auch gleich Mustervorlagen für Bearbeitungstätigkeiten, neue Vertragsklauseln für Arbeitsverträge, Allgemeine Geschäftsbedingungen AGB u.v.a.m. Zudem wurden Fragen während des Referats und anschliessend bei Kafi und Gipfeli kompetent beantwortet.

# FREIE LEHRSTELLE 2024

## Coiffeur/Coiffeuse EFZ

**Wir freuen uns auf deine Bewerbung!**

Michèle Hennig by Coiffure Peter  
michele.hennig@bluewin.ch



Hauptstrasse 29, 5726 Unterkulm,  
+41 62 776 11 76, [www.coiffure-peter.ch](http://www.coiffure-peter.ch)

## Vorstellungs-Gottesdienst von Pfrn. Ruth Schäfer

Die Mitglieder der Ref. Kirchgemeinde Kulm wählen an der Kirchgemeindeversammlung vom 27. November 2023 eine neue Pfarrperson. Die Kirchenpflege hat Pfrn. Ruth Schäfer zur Wahl vorgeschlagen. Um die neue Pfarrperson kennenzulernen, fand am 15. Oktober 2023 in Oberkulm ein Vorstellungs-Gottesdienst statt.



(Eing.) – Pfrn. Ruth Schäfer begrüßte die zahlreich erschienenen Gottesdienstbesucherinnen und -besucher mit ihrer herzlichen und humor-

vollen Art. Mit dem Verteilen eines Bildes bezog sie die Anwesenden in die Predigt mit ein. Es wurde gerätselt, was auf dem Bild zu sehen ist. Sind es Hagelkörner, ist es Eis etc.? Mit dem für den Gottesdienst gewählten Predigttext aus Mt 5 13 – 16 löste Pfrn. Ruth Schäfer das Rätsel auf. Ihr seid das Salz der Erde. Dass es sich bei der Abbildung um Salzkörner handelt, hat kaum jemand herausgefunden. Mit ihrer Predigt verstand es Pfrn. Ruth Schäfer, die Anwesenden zu erreichen und zum Nachdenken anzuregen. Musikalisch wurde der Gottesdienst von Hans-Dieter Lüscher begleitet. Beim Apéro mit Speckzopf im Anschluss an den Gottesdienst benützten zahlreiche Personen die Gelegenheit, mit Pfrn. Ruth Schäfer ersten Kontakt zu knüpfen und ihr die eine oder andere Frage zu stellen. Nach der Wahl Ende November wird Pfrn. Schäfer ihre Tätigkeit in der Kirchgemeinde Kulm am 1. Januar 2024 aufnehmen.

# English is cool!

Sprache ist ein wertvolles Geschenk!  
schnuppert kostenfrei rein -  
wir freuen uns auf euch!

Englisch in Kleingruppen für...

Kinder ab ca. 3 Jahren

Tweens & Teens

Erwachsene

ONLINE

Privatstunden

Cambridge  
Zertifikate



vor Ort in deiner Nähe:

Meisterschwanden - Seengen - Suhr  
Baden - Rheinfelden - Untersiggental

English Easy Learning GmbH  
Helen Doron English  
Tel.: 056 666 99 90  
E-Mail: [aargau@helendoron.ch](mailto:aargau@helendoron.ch)

Helen Doron  
English

erfolgreich  
nachhaltig  
Spiel & Spass  
inklusive



ÜBER 40 JAHRE.

# DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.



WERNLI-IMMO.CH

wernli immobilien

# Döbeli

## MALERGESCHÄFT AG

5726 Unterkulm | 062 776 12 49 | malerdoebeli.ch

**Märliwald**  [www.märliwald-seengen.ch](http://www.märliwald-seengen.ch)  
Unterdorfstrasse Seengen

Erleben Sie auch dieses Jahr den  
einzigartigsten Märliwald der ganzen Schweiz!

**Zwischen dem 25. November  
und 27. Dezember erstrahlt der  
Märliwald Seengen jeweils von  
16.30 – 21.15 Uhr wieder  
in seiner vollen Pracht!**

Werden Sie Gönner oder Pate einer  
Märlifigur. Detaillierte Infos unter  
[www.märliwald-seengen.ch](http://www.märliwald-seengen.ch)



Märliwald Seengen



### UNTERKULM



**Badmeister/-in**  
**März – September**  
100%

Regionales Schwimmbad  
Mittleres Wynental  
Claudia Simmen  
079 720 50 47  
c.simmen@urlink.ch



### UNTERKULM



**Mitarbeiter/-in Kassendienst/Reinigung**  
**Mai – August**  
100%

Regionales Schwimmbad  
Mittleres Wynental  
Claudia Simmen  
079 720 50 47  
c.simmen@urlink.ch



### AARAU

# Heizmann

**Werkstattmitarbeiter (m/w/d)**  
80 – 100%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

[www.heizmann.ch/de/jobs](http://www.heizmann.ch/de/jobs)



### DÜRRENÄSCH



**GEMEINDE DÜRRENÄSCH**

Seidelstrasse 1  
5724 Dürrenäsch

Tel. 062 767 71 11  
gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch  
[www.duerrenaesch.ch](http://www.duerrenaesch.ch)

**Mitarbeiter/-in Haus- und Werkdienst**  
25 – 30%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Gemeinderat Dürrenäsch  
gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch



**Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.**

Die Zeitung  
mit Mehrwert

**Jetzt auf unserer  
Jobplattform:**

**[jobs.dorfheftli.ch](http://jobs.dorfheftli.ch)**



Ich berate Sie gerne.

**Nick Eisenegger**  
Werberberatung

062 765 60 00  
079 567 60 00  
nick@dorfheftli.ch

## Kochen wie ein Gault-Millau-Koch

In einer weiteren vierteiligen Serie zeigt Tom Strub im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



## Alpenzander, Edelpilze und Acquerello-Risotto



### ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

- Alpenzander Filet, à 150 g	4 Stk.	- Geflügelfond	750 g
- Steinpilze	200 g	- Parmesan	150 g
- Pfifferlinge	200 g	- Butter (2)	150 g
- Zwiebel (1), weiss	80 g	- Zwiebel (2), weiss	80 g
- Butter (1)	75 g	- Schnittlauch	40 g
- Mehl	30 g	- Olivenöl zum Dünsten	
- Sellerie	150 g	- Salz und Pfeffer	
- Haferflocken	50 g	<b>Zubereitung</b>	
- Honig	25 g	Die Hälfte der Pilze und die Zwiebel (1) in grobe	
- Acquerello-Risottoreis	240 g	Würfel schneiden und in der Butter (1) mit leichter	
- Weisswein	60 g	Farbe anbraten. Mit dem Mehl bestäuben und	
- Knoblauch, gehackt	½ Zehe	5 Minuten weich dünsten. Mit einem Stabmixer	



fein mixen. Abschmecken mit Salz und Pfeffer. Mit Alufolie abdecken und warm halten.

Schnittlauch mit einem scharfen Messer fein schneiden. Haferflocken mit Honig mischen und auf einem Backblech mit Backpapier bei 160 °C für 17 Minuten knusprig backen.

Den Sellerie in Würfel (5 × 5 mm) schneiden und in einem kleinen Topf kurz blanchieren (45 Sek.). Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Die Zwiebel (2) in feine Würfel hacken und im Olivenöl mit dem Knoblauch ohne Farbe andünsten. Risottoreis hinzugeben, mitdünsten und mit dem Weisswein ablöschen. Ein wenig Salz und Pfeffer beigegeben. Immer wieder mit Geflügelfond knapp bedecken und unter Rühren leicht köcheln lassen, bis das Reiskorn nur noch leicht Biss hat. Auf kleiner Stufe den Parmesan und Butter einrühren. Mit

Salz und Pfeffer nochmals nach Geschmack abschmecken. Die zweite Hälfte der Pilze in Scheiben schneiden und in Butter anbraten. Die Pilze unter Risotto rühren.

Alpenzander auf der Hautseite in einer Bratpfanne mit wenig Butter knusprig braten. Mit Salz und Pfeffer würzen und wenn die Haut knusprig ist, den Fisch umdrehen und fertig braten.

### Anrichten

Das Pilzpüree auf der knusprigen Haut des Zanders verteilen. Die Selleriewürfel nochmals in einem kleinen Topf mit wenig Butter heiss rühren und auf dem Pilzpüree verteilen. Die Haferflocken und den Schnittlauch darüber rieseln lassen. Den ausgarnierten Zander auf dem Teller platzieren. Das Risotto auf dem Teller oder in einer separaten Schüssel servieren und frischen, groben Pfeffer darüber mahlen.

**Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Zubereitung und natürlich beim Geniessen. Sollten Sie einmal in Schaffhausen sein, würde es mich freuen, Sie in der Sommerlust zu begrüssen.**





**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

**Fenster-Center AG Reinach**  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ!**



**ADORA BESTATTUNGEN**  
Ihre Liebsten in guten Händen

Allg. Bestattungen & Naturbestattungen (Wald-Wasser-Diamant..)  
by Gabriela Lorch

- einfühlsam
- würdevoll
- individuell
- familiär

- Dienstleistungen VOR, WÄHREND und NACH einem Trauerfall
- Angenehme und familiäre Aufbahrungs- & Abschiedsräume
- Schöne Ausstellung & Trauerartikel

Mit viel **Wärme & Herzlichkeit** stehen wir Ihnen zur Seite.

Oberkulm Hauptstr. 31 | Menziken Hauptstr. 34 | Gontenschwil Reinacherstr. 492 | [www.ADORA-Bestattungen.ch](http://www.ADORA-Bestattungen.ch) | **24h** | **062 312 3000** | **079 903 3000**



**Adventszauber 2023**  
in Seon

Tag	Datum	Eröffnungsapéro
Montag	20. November	17 – 20 Uhr
Dienstag	21. November	8 – 18 Uhr
Mittwoch	22. November	8 – 18 Uhr
Donnerstag	23. November	8 – 18 Uhr
Freitag	24. November	8 – 19 Uhr
Samstag	25. November	8 – 17 Uhr
Sonntag	26. November	10 – 16 Uhr

**Gärtnerei VOGEL**  
Seetalstrasse 103 | 5703 Seon | [www.gaertnerei-vogel.ch](http://www.gaertnerei-vogel.ch)

**RIO**  
besser trinken

## Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.



### A. H. Riise Rum Cream Likör



A. H. Riise hat sich mit dem Blending von gealterten Rum-Sorten aus der Karibik einen Namen gemacht. Ihre Rums überzeugen durch viel Geschmack, facettenreiche Aromen und ausbalancierte Süsse. Zudem sind oft auch die Flaschen ein Hingu-

cker. Nebst ihren Rum-Sorten X.O., Navy und Non Plus Ultra präsentiert die Marke einen Rum Cream Liqueur. Dieser wird aus cremiger Sahne, Karamell und Kakao hergestellt – und natürlich mit einem kräftigen Schuss Rum verfeinert. Auch hier bleibt das Rum-Unternehmen seiner Linie von gealtertem Rum treu. Der A. H. Riise Premium Rum Cremelikör verwendet keine ungeriffen oder jungen Destillate in seinem Likör. Stattdessen werden für all seine Mischungen beste X.O.-Rum-Sorten verwendet, die für eine lange Zeit in Eichenfässern gelagert wurden. Als wäre das nicht genug, gibt man dem Rumlikör mit Sahne noch ein wenig Zuckerrohrsaft zum Süssen bei. Nun hat es alles, was es für einen Rumlikör braucht: Rum, mind. 100 g Zucker pro Liter. Sahne oder Creme sorgt für den weichen, runden Geschmack. Dadurch wird aus dem Rumlikör ein Rumcremelikör.

Preis pro Flasche: CHF 29.50

### Shanky's Whip Liqueur and Whisky



Die Flaschenform basiert auf einer alten irischen Milchflasche. Das Etikett, das von einer alten irischen Streichholzsachtel inspiriert ist, zeigt den irischen Jockey «Shanky», einen wilden jungen Rennreiter. Shanky ging schon immer seinen

eigenen Weg: Er mochte die Idee von irischem Whiskey, aber er konnte die Schärfe nicht leiden. Er mochte den Geschmack von Sahne, aber nicht die Textur. Und er liebte Stout Bier, das natürlich schwarz ist. Auf einmal hatte er einen Geistesblitz und Shanky's Whip Original Black Irish Whiskey Liqueur war geboren: ein Blend aus schwarzem irischem Whiskey, irischem Spirituosen, natürlichem Sahnearoma und Vanille. Shanky's Whip ist ein weicher, dunkler Whiskey-Likör, welcher auf einer Kombination aus gereiftem Pot-Still-Whiskey und Grain Whisky basiert. Dieser Blended Irish Whiskey wird mit einem hochprozentigen, irischem Destillat aus Molke und mit natürlichem Vanillearoma vermischt sowie mit Karamell verfeinert. Das Ergebnis ist ein samtiger Likör mit einem reichhaltigen, cremigen Geschmack, der von würzigen Irish-Whiskey-Noten dominiert wird.

Preis pro Flasche: CHF 34.50

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Die spürst du nicht

Daniel Glattauer  
Zsolnay 2023

#### Beschreibung:

Die Binders und die Strobl-Marineks gönnen sich einen exklusiven Urlaub in der Toskana. Tochter

Sophie Luise, 14, durfte gegen die Langeweile ihre Schulfreundin Aayana mitnehmen, ein Flüchtlingskind aus Somalia. Kaum hat man sich mit Prosecco und Antipasti in Ferienlaune gehillt, kommt es zur Katastrophe. Was ist ein Menschenleben wert? Und jedes gleich viel? Daniel Glattauer packt grosse Fragen in seinen neuen Roman, den man nicht mehr aus der Hand legen kann und in dem er all sein Können ausspielt: spannende Szenen, starke Dialoge, Sprachwitz. Dabei zeichnet Glattauer ein Sittenbild unserer privilegierten Gesellschaft, entlarvt deren Doppelmoral und leiht jenen seine Stimme, die viel zu selten zu Wort kommen.

#### Tipp von Dorothee van Spyk:

Daniel Glattauer schaut ganz genau hin, legt oft den Finger in Wunden und zeichnet seine Figuren sehr lebendig. Zwar wirkt einiges in diesem Roman konstruiert, aber das kann niemand übelnehmen, denn die Geschichte ist abwechslungsreich, spannend und konfrontiert mit Themen, denen man sich lieber nicht so genau stellen möchte. Fast atemlos bleibt

man dran. Am Ende berührt und bewegt der Roman. Denn es geht – wie Daniel Glattauer es selbst formuliert – «Um Menschen, von denen wir nichts wissen wollen, weil wir sie nicht spüren.»



### Finde den Piratenschatz!

Sylvie Misslin, Amandine Piu  
Annette Betz 2023

#### Beschreibung:

Die kleine Piratin Anne und der kleine Pirat Henry entdecken am Strand eine geheimnisvolle Flaschenpost: Auf der Papageieninsel soll ein Schatz versteckt sein! Unterzeichnet ist die Botschaft von Z, dem Schrecken. Natürlich möchten Anne und Henry sofort zu dieser Insel fahren – doch sollen die Freunde den Leuchtturmwärter nach dem Weg fragen oder sich direkt am Hafen erkundigen?

#### Tipp von Lucia Aellen:

Hier dürfen die Kinder selbst den Verlauf des Abenteuers bestimmen. Auf jeder Seite wählen sie eines von zwei Symbolen aus, denen jeweils eine Kurzbeschreibung der Fortsetzung folgt. Die Symboleiste am Rand hilft, die gewünschte Seite zu finden. Die Kinder haben grossen Spass, dieses Abenteuer mitzugestalten. Und wenn Anne und Henry zu weit gefahren sind, führt der Weg zurück und ein neues Abenteuer kann beginnen. Ein Buch zum Immer-wieder-Lesen – für kleine Pirat:innen ab 4 Jahren.

## Michaels Lieblings-Produkt WEIZENKORN-Kerzen



Das Spiel von Licht und Schatten hat mich von Kind auf immer wieder begeistert und begleitet. Ich könnte stundenlang dieses Hell-Dunkel-Spiel beobachten und dabei vor mich hin träumen.

Gerade zur jetzigen Jahreszeit ist Licht wieder Mangelware. Ist es nicht schön, nach einem gemütlichen Winterspaziergang heimzukommen und es sich richtig gemütlich zu machen? Für mich sind die kommenden Abende wieder für die Entschleunigung des Alltags da. Eine Kerze anzünden und sich bewusst Zeit für sich selbst und zum Entspannen nehmen, das allein kann schon dabei helfen, ein bisschen runterzufahren.

Unsere Weizenkorn-Kerzen orientieren sich an der Farbharmonie der Natur. Sie werden in der Schweiz von Hand gegossen und sind vollständig durchgefärbt. Die besondere Wachsmischung, das ruhige und gleichmässige Abbrennen und die leuchtenden Farben machen die Weizenkorn-Kerze zu einem überzeugenden Qualitätsprodukt.

Zudem bietet Weizenkorn jungen Menschen mit psychischen und psychosozialen Beeinträchtigungen und Lernbehinderungen einen Arbeits- und Ausbildungsplatz und unterstützt sie in ihrer beruflichen und persönlichen Entwicklung.



Michael Büchler  
Logistiker

#### Tipp vom begeisterten Mitarbeiter

Das Flackern des Kerzenscheins hat für mich etwas Mystisches, etwas Geheimnisvolles.

#### Profitieren Sie jetzt!

15% Rabatt auf alle WEIZENKORN-Kerzen bis Ende November 2023



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

## «Projektwoche – Blaulichtorganisationen»

Am 16. und 17. Oktober fand beim Flugplatz im Birrfeld, bei der Basis der AAA Alpine Air Ambulance AG, ein Teil der Projektwoche der Kreisschule Aarau-Rohr statt.



Anlässlich der Projektwoche zum Thema «Blaulichtorganisationen» der Kreisschule Aarau-Rohr waren nebst dem Team der AAA Alpine Air Ambulance AG, unter anderem der Rettungsdienst «Sanität Aargau Mitte» und die Regionalpolizei Lenzburg mit dabei.

Die Temperaturen am frühen Montagmorgen waren bereits unter 10 Grad gefallen. Jedoch begrüßte die wundervolle Morgenstimmung am ersten Tag ca. 90 Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klasse der Kreisschule Aarau-Rohr. Erstmals nach den sommerlichen Temperaturen der letzten Wochen hiess es nun «warm einpacken».

Die Schülerinnen und Schüler wurden in vier Gruppen ein- und jeweils einem Posten zugeteilt. Beim ersten Posten wurde ihnen die Basis der «AAA» sowie der Rettungshubschrauber vorgestellt. Beim zweiten Posten erfuhren die Kinder etwas zum Thema der «Ersten Hilfe» und mussten sogleich selbst Hand anlegen. Der Rettungswagen sowie die dazugehörige Ausrüstung wurde ihnen beim dritten Posten eingehend erklärt und

demonstriert. Abschliessend wurde ihnen ein Einsatzfahrzeug der Regionalpolizei Lenzburg gezeigt und erklärt, welches die wichtigsten Einsatzmittel im Fahrzeug sind.

Eines der Highlights der beiden Tage waren natürlich die Starts und die Landungen des Rettungshubschraubers.

Die Kinder waren während beider Tage sehr interessiert, haben viele Fragen gestellt und gingen mit einem Strahlen im Gesicht nach Hause.



Ihre Regionalpolizei

## Atypischer Parkinson und Physiotherapie: Wie Bewegung helfen kann

Parkinson ist eine fortschreitende neurologische Erkrankung, die häufig mit Symptomen wie Zittern, Steifheit und Bewegungsarmut einhergeht. Doch es gibt auch eine atypische Form der Krankheit, die sich anders äussert und oft schwieriger zu diagnostizieren ist. Bei dieser Variante treten zum Beispiel Gleichgewichtsprobleme und Gangstörungen stärker in den Vordergrund. Infolgedessen kommt es zu häufigen Stürzen.

**Zu den atypischen Parkinson-Syndromen gehören Diagnosen wie die progressive supranucleäre Blickparese/palsy (PSP), Multisystem Atrophie (MSA) oder die Corticobasale Degeneration (CBD)**

Um die richtige Behandlung zu finden, ist eine genaue Diagnose entscheidend. Hier können spezialisierte Neurologinnen und Neurologen in Zusammenarbeit mit Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten helfen, die Symptome zu identifizieren und die passende Therapie zu empfehlen. Eine enge Zusammenarbeit zwischen Neurologie, den Patientinnen und Patienten sowie zwischen den Angehörigen und Therapeuten oder Therapeutinnen ist dabei entscheidend, um die bestmögliche Versorgung zu gewährleisten. Für Patientinnen und Patienten mit atypischem Parkinson kann die Physiotherapie eine wichtige Rolle bei der Behandlung spielen. Die Physiotherapie kann dazu beitragen, dass Betroffene selbstständig bleiben und ihren Alltag besser bewältigen können. Therapieziele sind beispielsweise:

- Erhalt von Beweglichkeit
- Verbessern von Gleichgewicht und Koordination
- Förderung der Aktivitäten des täglichen Lebens

Dazu dienen verschiedene Behandlungsmethoden, wie Gleichgewichts- und Koordinationsübungen, Beweglichkeitstraining, Sturzprophylaxe, sowie die Ökonomisierung der Bewegungen.

Wichtig ist zudem das Einbeziehen der Angehörigen in der Therapie, um aufzuklären und gemeinsam Strategien für die Bewältigung des Alltags zu erarbeiten. Es zeigt sich, dass regelmässige Bewegung im Alltag dazu beiträgt, dass Patientinnen und Patienten länger selbstständig bleiben und dass die Lebensqualität steigt. Neben der Physiotherapie gibt es auch weitere Möglichkeiten, die Symptome des atypischen Parkinsons zu lindern. Dazu gehört vor allem eine individuell angepasste Medikation, aber auch Ergotherapie und Logopädie.



Unser Therapeut Jonathan Blach hat jahrelange Erfahrung in der Behandlung von Patientinnen und Patienten mit idiopathischen sowie atypischen Parkinson-Syndromen und gestaltet die Therapie individuell auf Ihre Bedürfnisse, um die Lebensqualität von Betroffenen sowie den Angehörigen zu steigern.

## Nervöse Herzbeschwerden – Herzrasen

**Herzbeschwerden sind recht häufig: Man rechnet damit bei 20% der Bevölkerung. Dabei liegen die Ursachen von Schmerzen in der Brust, Atemnot oder Herzrasen oft gar nicht am Herzen selbst.**



Diese funktionellen Herzbeschwerden, die man auch Herzneurose, Herzangst oder Da-Costa-Syndrom nennt, werden zu den Angststörungen gezählt. Es ist die Angst, dass das Herz krank sein könnte, die die Symptome auslöst.

Die Symptome, wie starke Angst, Schmerzen in der Brust, Engegefühl, Herzrasen, Atemnot und Schweißausbrüche, sind sehr unangenehm und müssen in jedem Fall zuerst diagnostisch abgeklärt werden.

Handelt es sich tatsächlich um funktionelle Herzbeschwerden, ist das vegetative Nervensystem übererregt, sodass körperliche und auch seelische Empfindungen stärker in Erscheinung treten.

Menschen, die darunter leiden, sind im normalen Alltag oft nervös und weniger belastbar. Manchmal sind diese Symptome auch mit einer Angst, einer Panikstörung oder einer Depression verbunden. Auch Schlaflosigkeit kann ein Symptom sein.

### Was kann man dagegen tun?

Das Wichtigste ist, zu lernen, mit diesen Herzbeschwerden umzugehen, die manchmal so tückisch plötzlich auftreten können.

Dies kann mit Entspannungstechniken wie progressiver Muskelentspannung nach Jacobson, autogenem Training und Atemübungen erreicht werden, unterstützt von pflanzlichen komplementärmedizinischen Präparaten. Manchmal verschreibt der Arzt auch andere Medikamente.

Bei den pflanzlichen Präparaten haben sich Produkte auf Baldrian-, Weissdorn-, Passionsblumen-, Melissen- und Johanniskrautbasis bewährt.

Lassen Sie sich in Ihrer Apotheke beraten.

*Beatrice Wild, Fachapothekerin FPH in Offizinpharmazie, TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm*

Bildnachweis: GDJ auf Pixabay

## Meniskusrisse-Behandlung mit oder ohne Operation?

Die Menisci, es gibt hier einen Innen- und einen Aussenmeniskus, sind knorpelige Scheiben, welche sich im Kniegelenk zwischen Ober- und Unterschenkelknochen befinden und hier eine Stossdämpferfunktion wahrnehmen. Risse des Meniskus sind eine häufige Diagnose bei Kniebeschwerden. Sie können akut bei jüngeren Patienten im Rahmen eines Knie-traumas auftreten oder wesentlich häufiger beim mittelalten oder älteren Patienten als Verschleissriss. Die Behandlung ist sehr unterschiedlich.



Beim jüngeren Patienten sollte versucht werden, den Meniskus zu erhalten. Je nach Rissform und Lokalisation ist das gut möglich, meist ist dies erst während der Operation zu entscheiden. Man sollte jedoch versuchen, den Meniskus zu nähern, um die Stossdämpferfunktion komplett zu erhalten.

Beim Verschleissriss ist dies meist nicht möglich. Hier steht heute die konservative Behandlung im Vordergrund. Grössere Studien in den vergangenen Jahren haben gezeigt, dass konservative Behandlungsmassnahmen wie Physiotherapie, mechanische Beinachsenkorrektur z.B. durch orthopädische Einlagen

und vor allem die Instruktion eines entsprechenden Heimprogramms der operativen Therapie zumindest gleichwertig sind. Dies heisst ganz klar: Degenerative Meniskusrisse sollen initial nicht mehr operiert werden. Die scheint jedoch bei manchen operierenden Ärzten – vor allem in der Schweiz – nicht angekommen zu sein. Im europäischen Ausland riskiert man inzwischen seine Zulassung, wenn man einfach wie früher jeden Meniskusriss operiert.

Ist die konservative Therapie erfolglos und hat der Patient / die Patientin weiterhin deutliche, auch dem Meniskusriss zuzuordnende Beschwerden, kommt eine operative Massnahme, meistens eine Meniskusteilentfernung im Sinne einer Rissausschneidung, in Betracht. Dies muss jedoch individuell mit jedem Patienten / jeder Patientin besprochen und die Erfolgsaussichten evaluiert werden.

Hierfür muss der Patient entsprechend untersucht werden, ob auch mechanische Probleme beim Bewegen des Kniegelenkes aufgrund des Meniskusrisses existieren. Es gibt hier verschiedene klinische Tests, die jeder Kniechirurg durchführen sollte, um einen Zusammenhang zwischen Beschwerden und kernspintomografisch nachgewiesenem Meniskusriss auch herstellen zu können. Letztendlich operieren wir keine MRI-Aufnahmen, sondern Patienten und Patientinnen.

Dr. med. Michael Kettenring

Bildnachweis: HansMartinPaul auf Pixabay

## «Überall hed's Pilzli dra»

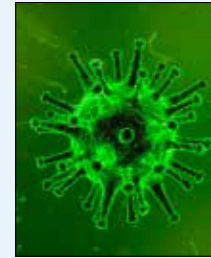


Wer von Ihnen kennt das Lied «Überall hed's Pilzli dra» von Peach Weber? Wir thematisieren diesen Satz auch öfters in der Sprechstunde, wenn wir einen Patienten mit Hautpilzverdacht auf dem Behandlungstisch haben. Denn, wie Peach Weber singt, kann es wirklich überall, drinnen wie draussen, in der Fachsprache «ubiquitär» Pilzsporen haben. Wenn der Tierhalter dann erfährt, dass die Infektion auch auf den Menschen übertragen werden kann, also eine sogenannte «Zoonose» ist, und sich die Sporen sowohl auf dem Sofa als auch auf dem Katzenbaum befinden können, so kann das etwas Stress auslösen. Doch sie können beruhigt sein: Bei den meisten Tieren und Menschen verläuft eine Ansteckung dank des Schutzes der intakten Hautbarriere und Hautflora, sowie einem effizienten Immunsystem symptomlos. Junge Individuen, solche mit geschwächtem Immunsystem oder geschädigter Haut sind aber besonders empfänglich für eine sogenannte «Mykose». Beim Tier äussert sich der Pilzbefall dann mit haarlosen Stellen, häufig in runder Form und am Kopf, ohne offensichtlich veränderte Haut und meist auch ohne Juckreiz. Beim Menschen, vor allem eben bei

den Kindern, sind dann meist die Hände betroffen, die lokale Hautschuppung, Rötung und – anders als beim Tier – auch Juckreiz zeigen. Nachgewiesen wird die Mykose mit einer Pilzkultur, bei welcher das Resultat aber erst nach einigen Tagen ablesbar ist. Daneben kann auch im Labor ein PCR-Test gemacht werden, oder der Pilz ist mit der Wood'schen Lampe sichtbar. Behandelt wird die Pilzinfektion mit lokalen antimykotischen Waschlösungen und Salben, oder dann auch systemisch mit Medikamenten, die eingegeben werden müssen. Dabei sollte man auch daran denken, die Umgebung, v.a. Gegenstände oder Orte, mit denen die Tiere in häufigem Kontakt kommen (Bürsten, Tücher, Liegeplätze), mit einem Pilzmittel zu behandeln, denn sie wissen ja jetzt: Überall hed's Pilzli dra. Besonders in Zuchtstätten, wo sich häufig Welpen aufhalten und viel Platz und Spielgerät vorhanden ist, sollte dies speziell beachtet werden. Im Einzelfall kann eine Pilzinfektion auch ohne Behandlung abheilen, einzig durch Bestrahlung mit Sonnenlicht. Umgekehrt kann es sogar mal nötig sein, das ganze Tier zu scheren, um eine Heilung zu erzielen. Um nun aber wieder auf Peach Weber zurückzukommen, der in seinem Lied ja von den essbaren Pilzen singt: Die Saison hat ja begonnen und ich wünsche Ihnen viel Erfolg bei der Suche und dem kulinarischen Erlebnis danach, bevor es dann im nächsten Sommer wieder heisst: «Sun, fun, and nothing to do».

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
www.kleintierpraxiskueng.ch  
Bildnachweis: Rihaj auf Pixabay

## Grippe – fast jeden Winter dasselbe



Mit Husten, Schnupfen, Augentränen und Mattigkeit beginnt sich eine Grippe bemerkbar zu machen. Starkes Fieber, Schüttelfrost und Gliederschmerzen folgen. Nach ungefähr vier Tagen lassen die Beschwerden nach. Trotzdem fühlt man sich noch schwach. Die Grippe, auch Influenza oder Virusgrippe genannt, tritt meist epidemisch und weltweit auf. Jährlich sind nach Schätzungen der WHO 10 bis 20% der Weltbevölkerung betroffen. Es gab im 20. Jahrhundert mehrere schlimme Grippeepidemien wie die Spanische, Asiatische oder die Hongkong-Grippe, denen mehrere Millionen Menschen zum Opfer fielen.

Das Virus dringt über die Schleimhaut der Atemwege, des Mundes und der Augen in den Körper ein. Es erreicht diese Eintrittsstelle durch Tröpfcheninfektion, also über den Kontakt der Schleimhaut mit Tröpfchen, die beim Niesen, Husten, Sprechen oder Atmen von infizierten Personen entstehen. Trockene Raumluft in geheizten Räumen und die niedrige Luftfeuchtigkeit im Winter begünstigen Aerosole und könnten ein Grund für das Auftreten von Grippewellen im Winter sein.

Das Gefährliche an der Influenza sind oftmals nicht die Viren selbst, sondern die bakterielle Sekundärinfektion, die auf eine Grippeerkrankung folgen kann. Da der Organismus durch den Virusinfekt bereits geschwächt ist, können Bakterien leichter in den Körper eindringen, sich vermehren und zu weiteren Krankheiten wie zum Beispiel Lungenentzündung führen.

Viren sind etwas Besonderes. Sie sind aus biologischer Sicht keine Lebewesen, da sie keinen eigenen Stoffwechsel (Atmung, Verdauung), keine Bewegung, kein Wachstum und keine eigene Fortpflanzung ha-

ben. Sie haben nicht wie alle Lebewesen (Bakterien, Pflanzen, Tiere bis zum Menschen) einen Zellaufbau, sondern bestehen nur aus einer Eiweisschülle und dem Erbmateriale. Ausserdem sind sie extrem klein, deutlich kleiner als Bakterien, sodass man sie nur unter dem Elektronenmikroskop sichtbar machen kann. Gelangt ein Virus in eine lebende Zelle, so bewirkt dies, dass der Stoffwechsel dieser Zelle auf die Bedürfnisse des Virus umprogrammiert wird. Man nennt die betroffene Zelle Wirtszelle, weil sie den eingedrungenen Erreger mit allem notwendigen Material «bewirtet». Die Wirtszelle produziert in vielfacher Ausführung die Eiweissstoffe und die Erbsubstanz des Virus. Diese Virusbausteine lagern sich in der Wirtszelle zu zahlreichen neuen, vollständigen Viren zusammen. Die Wirtszelle platzt, die Viren werden freigesetzt und können sofort neue Zellen befallen, dies bereits nach nur einer halben Stunde.

Viren können einen neuen Wirt wie den Menschen jedoch nicht einfach stürmen. Sie brauchen einen Schlüssel, um in dessen Zellen einzudringen. Dafür benutzen sie Eiweisse auf unserer Zelloberfläche. Nur wenn diese zu den Eiweissen auf der Virusoberfläche passen, können sie uns infizieren. Unser Abwehrsystem (Immunsystem) wehrt sich und bildet Abwehrstoffe (Antikörper) und Gedächtniszellen, die die Erreger bekämpfen. Befallen Grippeviren desselben Typs unseren Körper ein zweites Mal, kann unser Immunsystem diese unschädlich machen, wir sind immun.

Leider verändern sich die Influenzaviren ständig durch Mutationen des Erbgutes und bilden dadurch häufig neue Varianten. Durch diese Änderungen wird unser Abwehrsystem (= Immunsystem) umgangen. Deshalb kann man sich im Laufe seines Lebens öfter mit Grippe anstecken und erkranken. So muss auch der Influenza-Impfstoff nahezu jedes Jahr neu angepasst werden.

Bildnachweis: Arek Socha auf Pixabay

# LIEBI + SCHMID AG

Verkauf Service Vermietung Reparatur



Haushaltsgeräte  
Küchenbau  
Reparaturen

*Reparaturen aller Marken,  
egal wo Sie gekauft wurden!*

24-Stunden-  
Servicenummer:  
**056 463 64 10**



## Märkte Unterkulm 2023

### Warenmarkt mit Märtstöbli

10. März  
12. Mai  
25. August  
27. Oktober

### Samstags-Markt

22. April  
10. Juni  
16. September  
11. November



Mit Alpsteg Fenster AG  
haben Sie den Durchblick !



062 888 80 50

info@alpsteg.ch

www.alpsteg.ch

## Herbstzeit – Erkältungszeit

Mit dem Herbst kommt die Jahreszeit der Erkältungen. Mit selber gemachten Salben können Sie Linderung verschaffen. Wir befassen uns zudem mit den Bedrohungen im Internet. Wo lauert die Gefahr, was kann ich dagegen unternehmen. Das Thema Wasserkraft ist aktueller den je. Verschiedene Blickwinkel werden Ende November genauer betrachtet.

### Salben bei Erkältung (für Kurzentschlossene hat es noch wenige Plätze)

Montag, 6. November 2023, 19.30 – 22.00 Uhr.  
Kochschule Neumatt Reinach, Kosten CHF 90.–.  
Anmeldung so schnell wie möglich.

### Cyberbedrohungen

Donnerstag, 16. November 2023, 19.30 – 21.00 Uhr.  
Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 20.–. An-  
meldung bis 10. November 2023.

### Vom Durstlöcher zum Trendgetränk (noch wenige Plätze verfügbar)

Freitag, 24. November 2023, 19.30 – ca. 22.00 Uhr.  
Braugarage Reinach, Kosten CHF 70.–. Anmeldung  
bis 5. November 2023.

### Wasserkraft: Hoffnungsträger oder Feindbild?



Dienstag, 28. November 2023, 19.30 – 21.30  
Uhr. Aula Schule Breite  
Reinach, Kosten CHF  
20.–. Anmeldung bis 10.  
November 2023.

### Aquarellmalen für Anfänger und Fortgeschrittene



Ab Montag, 8. Januar  
2023, 6 Abende, 19.00 –  
21.30 Uhr. Menzoschul-  
haus Menziken, Kosten  
CHF 395.–. Anmeldung  
bis 18. Dezember 2023.

### Unter Bären – eine spannende Live-Reportage



Donnerstag, 18. Januar 2023, 19.00 Uhr. Aula Schu-  
le Breite Reinach, Kosten CHF 25.–.

### Bäume schneiden (Zusatzkurs)

Samstag, 20. Januar 2023, 10.00 – 17.00 Uhr. Tro-  
lerhof Menziken, Kosten CHF 110.–.

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden  
Sie unter:

Website: [www.vhs-wyntental.ch](http://www.vhs-wyntental.ch)

E-Mail: [wyntental@vhsag.ch](mailto:wyntental@vhsag.ch)

**MEYERAG**  
**Teufenthal**

**Wir suchen:**

- **Landschaftsgärtner/in**
- **Baumaschinenführer/in**

**Rufen Sie an**

**062 776 15 15**

## Entrümpelungs-Hit

**Packen Sie es an!**  
4 m<sup>3</sup> Sperrgutmulde randgefüllt  
Inklusive Transport, Entsorgung und MWST  
Region Wynental • Seetal • Aarau • Lenzburg • Muri  
Pauschalangebot CHF 360.– gegen Vorauszahlung  
**Rufen Sie uns an!**



## Vogi kurz vor der Landung!

Am 1. Januar 2024 ist es soweit

**4 Winter-Reifen**  
montiert  
**ab Fr. 340.–**

Service  
Felgen  
Reifen  
Zubehör  
MFK  
Reparaturen  
Abgaswartung

Fortsetzung folgt



**EVENT GARAGE** GMBH  
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18   
info@event-garage-zetzwil.ch

E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG



Mit ihm setzt man immer auf die richtige Karte: Das Team der Event Garage GmbH / Garage Graf AG im Casino Royale.

## Casinostimmung beim Reifen- und Radwechsel

Wenn die Zetzwiler Event Garage GmbH bestehende Kunden und Neukunden zum Reifen- und Radwechsel einlädt, handelt es sich nie um eine trockene 08/15-Sache. Auch beim jüngsten Event nicht. Kurzerhand wurde der Showroom nämlich in ein Casino Royale verwandelt, wo die Kunden an verschiedenen Spieltischen ihr Glück versuchen konnten. *Faites vos jeux!*

(tmo.) – Natürlich steht der Topperservice anlässlich der Rad- oder Reifenwechseltage an oberster Stelle. Zusammen mit den preislich sehr attraktiven Angeboten, für welche die Garage Graf AG und die Event Garage GmbH in Zetzwil schon immer bekannt waren. «Wir wollen den Kunden in diesem Zusammenhang und als Rahmenprogramm etwas Spezielles bieten. In diesem Zusammenhang soll natürlich auch der Kontakt entsprechend gepflegt werden», wie Geschäftsinhaberin Claudia Müller-Graf und Martin Perreten (Mitglied der Geschäftsleitung) betonten. Sie haben für den jüngsten Rad- und Reifenwechsel-Event den Showroom kurzerhand in ein Casino Royale verwandelt und dabei Werkstattleiter Stefan «Vogi» Von Gunten mit dem Slogan «Vogi im Casiono Royale» in den Mittelpunkt gerückt. «Vogi» ist ja bekanntlich im Anflug, wie der Werbung schon seit Monaten un schwer zu entnehmen ist. Soll heissen, dass sich mit dieser Kampagne ein Besitzerwechsel der Ga-

rage Graf AG mit der bestens integrierten Event Garage GmbH abzeichnet. Dazu dann aber später mehr und wieder zurück ins Casino Royale, wo sich die Besucher an den Spieltischen vergnügten. «Eine tolle Idee», wie der begeisterte Tenor lautete. Schliesslich konnte man bei Poker, Blackjack und Roulette mit etwas Glück um einen Satz Good-yearreifen und um Benzingutscheine spielen. Die attraktive Fahrzeugausstellung und die Gratisverpflegung rundeten den Event perfekt ab.



Das Werkstattteam mit Leiter Stefan Von Gunten (Mitte).

## Vortrag über Zuckerkrankheit Diabetes mellitus

Beim Vortrag von Dr. med. Alexander Spillmann im Spital in Menziken wurde die Zuckerkrankheit Diabetes mellitus näher vorgestellt. Die Besuchenden erhielten einen umfassenden Überblick, wie diese Krankheit erkannt werden kann und welches die häufigsten Ursachen dafür sind.



Peter Siegenthaler (l.) überreicht Alexander Spillmann ein Dankschön.

(dah) – Über 60 interessierte Besuchende fanden sich am Donnerstagabend um 19.30 Uhr im Saal 1 des Spitals Menziken ein, um den öffentlichen Vortrag über die Zuckerkrankheit Diabetes mellitus von Dr. med. Alexander Spillmann und die Therapiemöglichkeit bei Übergewicht von Dr. med. Gabriela Werder zu hören. Nach der Begrüssung durch Dr. med. Peter Siegenthaler übernahm Alexander Spillmann das Wort. Diabetes, auch Zuckerkrankheit genannt, ist eine Erkrankung, bei welcher der Körper Schwierigkeiten hat, Zucker (Glukose) richtig zu verarbeiten. Normalerweise kommt Zucker aus der Nahrung in den Blutkreislauf und wird dort als Energiequelle für den Körper genutzt. Bei Menschen mit Diabetes funktioniert dieser Prozess jedoch nicht, wie er sollte. Grundsätzlich werden zwei Haupttypen von Diabetes unterschieden. Typ-1-Diabetes: Hierbei handelt es sich um eine Autoimmunerkrankung, bei der das Immunsystem versehentlich die Zellen in der Bauchspeicheldrüse angreift, die Insulin produzieren. Insulin ist

ein Hormon, das den Zucker aus dem Blut in die Zellen bringt, wo er als Energie verwendet wird. Bei Typ-1-Diabetes fehlt das Insulin, und deshalb müssen Menschen mit dieser Art von Diabetes Insulin von aussen zuführen, normalerweise durch Injektionen.

Typ-2-Diabetes: Bei dieser häufigeren Form von Diabetes produziert die Bauchspeicheldrüse zwar Insulin, der Körper kann es aber nicht effektiv nutzen. Dies wird oft durch eine Kombination von genetischer Veranlagung und Lebensstilfaktoren wie Übergewicht und Bewegungsmangel verursacht. In vielen Fällen kann Typ-2-Diabetes durch eine gesunde Ernährung, Gewichtsabnahme und mehr Bewegung kontrolliert werden, manchmal sind jedoch auch Medikamente oder Insulin erforderlich. Dr. med. Alexander Spillmann erklärte noch weitere, genauere Details zu Diabetes und stand im Anschluss für Fragen bereit.

Leider musste wegen eines Missverständnisses der zweite Vortrag über die Therapiemöglichkeiten bei Übergewicht verschoben werden. Doch aufgehoben ist nicht aufgehoben: Der Vortrag wird am 30. November um 19.30 Uhr im Asana Spital nachgeholt. Dr. med. Peter Siegenthaler entschuldigte sich bei den anwesenden Besuchenden für dieses Missverständnis und lud alle auf einen kleinen Überraschungssnack ein, anstelle des sonst üblichen Kuchens.

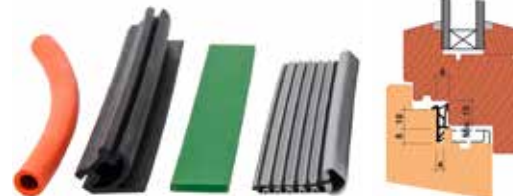


## poesia-gruppe: 25 erfolgreiche Jahre im Bereich der innovativen Kunststoffdichtungen

Seit dem Beginn in der Garage von Gründer Emil Brändli am Steinenberg bis zum heutigen modernen Produktionsbetrieb für innovative Kunststoffdichtungen in der Unterkulmer Feldmatte wurden von der poesia-gruppe in den vergangenen 25 Jahren einige Meilensteine gesetzt.

(Eing.) – Die poesia-gruppe beschäftigt heute über 70 Mitarbeitende, darunter fünf Lernende. Sie ist am Hauptstandort in Unterkulm sowie in Hochdorf und in Urdorf tätig. Die Gruppe produziert und verkauft Dichtungen aus Kunststoff für Anwendungen in den Bereichen des Baus, der Technik, des Transports und für die Lebensmittelbranche. Emil Brändli legte den Grundstein mit der Beteiligung an der Firma MK Dichtungen und deren Umwandlung in eine Aktiengesellschaft. Kurze Zeit später kam die bk brändli ag dazu, in der Michael Brändli Drehteile, mechanische Bearbeitungen und den Formenbau anbot. Mit der pbc polymer ag wurde der Firmenverbund produktionsseitig aufgrund der hohen Nachfrage weiter gestärkt. Mit dem Einstieg ins Extrusions-

verfahren wurden Zwei-Komponenten-Profile im TPE-Bereich sowie Silikonprofile ermöglicht. Am 1. April 2008 konnte der markante Firmenneubau in der Unterkulmer Feldmatte bezogen werden, der schon im Jahr 2011 durch den Neubau 2 ergänzt wurde. Die poesia-gruppe legt grossen Wert auf Nachhaltigkeit und kaufte im Jahr 2013 eine nahe gelegene Wasserquelle. Die grösste Photovoltaikanlage im Wynental deckt zudem rund 50 Prozent des Energiebedarfs des Standortes Unterkulm ab. Die Stabübergabe von Emil und Liliane Brändli zu ihren Söhnen Michael und Daniel erfolgte im Jahr 2016. Die beiden führen das kontinuierliche Wachstum weiter und positionieren die poesia-gruppe als innovativen Hersteller und Händler von Kunststoffdichtungen und Silikonfabrikaten.





## Hausarztpraxis unter neuer Leitung

Per 1. Oktober 2023 hat Dr. med. Peter Siegenthaler, Facharzt FMH für Allgemeine Innere Medizin, die Leitung der Hausarztpraxis im Asana Spital Menziken übernommen. Neue Patientinnen und Patienten (Kinder ab schulpflichtigem Alter) sind auch bei ihm herzlich willkommen. Er bleibt weiterhin teilweise als leitender Arzt und stellvertretender Chefarzt der Inneren Medizin am Asana Spital Menziken tätig.



(Eing.) – Dr. med. Peter Siegenthaler ist in Menziken aufgewachsen und seit 15 Jahren als Arzt am Asana Spital tätig. Nun hat er zum 1. Oktober 2023 die Leitung der Hausarztpraxis übernommen. Die Praxis befindet sich direkt in den Räumlichkeiten des Asana Spitals und profitiert durch diese Nähe von einer vertieften Zusammenarbeit.

«Wir freuen uns, dass wir mit Dr. med. Peter Siegenthaler einen in der Region verwurzelten, qualifizierten Facharzt für die Leitung der Hausarztpraxis gewinnen konnten», sagt Daniel Schibler, der Direktor des Spitals Menziken. «Die Hausarztpraxis hat sich bewährt und der Zuspruch aus der Bevölkerung zeigt uns, dass wir mit der Praxis in den eigenen Räumlichkeiten ein Bedürfnis abdecken.»

Dr. med. Peter Siegenthaler und sein Praxisteam bieten eine umfassende hausärztliche Betreuung an. «Auf eine vertrauensvolle und persönliche hausärztliche Versorgung legen wir grossen Wert,» ergänzt der neue Hausarzt. Zum Angebot der Hausarztpraxis gehören unter anderem eine umfassende Diagnostik, Diät- und Impfberatungen sowie Vorsorgeuntersuchungen. Dank der unmittelbaren Nähe können weiterführende spezialärztliche Untersuchungen im Asana Spital Menziken unkompliziert und zeitnah veranlasst werden.

Für Terminvereinbarungen ist die Praxis unter 062 765 33 22 erreichbar. Weitere Informationen und wichtige Formulare sind auf der Webseite [www.spitalmenziken.ch/hausarztpraxis](http://www.spitalmenziken.ch/hausarztpraxis) aufgeschaltet.

### Das Asana Spital Menziken

Das Asana Spital Menziken stellt die medizinische Grundversorgung der Region aargauSüd sicher. Rund 300 Personen arbeiten im Asana Spital Menziken. Gleichzeitig ist das Regionalspital ein wichtiger Ausbildungsbetrieb und trägt damit dazu bei, den Nachwuchs in den im Spital beschäftigten Berufsbildern sicherzustellen und zu fördern. [www.spitalmenziken.ch](http://www.spitalmenziken.ch)

## Startschuss der Hypi-Hockeyschule

Am Samstag, 21. Oktober um 9 Uhr startete die Hypi-Hockeyschule in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Mädchen und Knaben im Alter von vier bis zehn Jahren konnten beim Eishockey hineinschnuppern. Spielend lernen sie sich auf dem Eis zu bewegen und erhalten von erfahrenen Trainern und Spielern hilfreiche Tipps.



Erste Bekanntschaften mit dem Eis in der Hypi-Hockeyschule.

(dah) – Rund 30 Mädchen und Knaben starteten am Samstag, 21. Oktober, Punkt 9 Uhr in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Bereits Mitte September fand ein Schnuppertraining statt, bei dem die interessierten Kids erstmals Hockeyluft schnuppern konnten. Auch das Einkleiden fand bereits im Vorfeld statt, denn die Sicherheit des Nachwuchses steht an oberster Stelle. Die Hypi-Hockeyschule richtet sich an Kinder zwischen vier und zehn Jahren, welche spielerisch ans Hockeyspielen herangeführt werden. Dank der Hilfsmittel (kleine Tore oder Pylonen) konnten sich die Nachwuchshockeyspieler bereits auf der Eisfläche bewegen. Da noch kein Meister vom Himmel gefallen ist, gehörten auch Stürze mit dazu. Dank der perfekten Ausrüstung bleiben grössere Verletzungen aus, einzig kleinere blaue Flecken dürften da und dort entstanden sein. Mit den beiden Funktionären der Hypi-Hockeyschule, Hanspeter Stähli auf dem Eis und Daniela Ryf neben dem Eis, startete die Hockeyschule perfekt durchorganisiert in



Hilfsmittel wie Tore oder Pylonen helfen beim Schlittschuhlaufen.

die neue Saison. Auf dem Eis standen zudem noch weitere erfahrene Trainer sowie Spieler im Einsatz, um die kleinen Hockeyspieler zu unterstützen. Obwohl der Startschuss nun vorüber ist, bleiben die Türen für Interessierte nach wie vor offen: Der SC Reinach und insbesondere die Hypi-Hockeyschule freuen sich jederzeit über neuen Nachwuchs. Die Schule bietet so den perfekten Einstieg ins Eishockeyspiel und anschliessend die Möglichkeit, im U9-Team eine Karriere zu starten.



## Eine liebevoll dekorierte Ausstellung der Ziervogelfreunde Wynental


Vom Freitag, 20. Oktober, bis am Sonntag, 22. Oktober, fand in der Mehrzweckhalle Gontenschwil die jährliche Ausstellung der Ziervogelfreunde Wynental statt. Gezeigt wurden exotische Vögel in grosszügigen, liebevoll dekorierten Volieren. Zahlreiche Familien nutzten die Ausstellung für einen Ausflug und eine Vogelbörse rundete das Wochenende ab.




(pte) – Die rund 20 Mitglieder der Ziervogelfreunde Wynental haben mit ihren eigenen Vögeln und Tieren von befreundeten Züchtern eine abwechslungsreiche und lehrreiche Ausstellung präsentiert. Zwischen 120 und 150 farbenprächtige Papageien, Amazonen, Sittiche oder Prachtfinken zeigten sich artgerecht gehalten in den grosszügigen Volieren in ihrem schönsten Federkleid. Angebrachte Infotafeln wiesen auf die Heimatgebiete der Vögel hin. Erstmals hatten die Ziervogelfreunde Wynental sechs grosse Volieren im Zentrum der Ausstellung platziert. «Die Ausstellung findet jährlich seit über 60 Jahren statt, nur während der Covid-19-Pandemie musste ausgesetzt werden», freute sich Vereinspräsident Alex Wiederkehr über das ungebrochene Interesse der Besuchenden. Neben Züchtern und Personen, die künftig selber Ziervögeln ein Zuhause geben möchten, fanden sich auch viele Familien unter den Ausstellungs-

besuchenden. Die Vereinsmitglieder dürfen auf ein tolles Umfeld zählen, ohne das eine solche Vogelschau gar nicht durchgeführt werden könnte. So wurden beispielsweise die Volieren und der Saal aufwändig dekoriert. Der Anlass bot auch eine gute Gelegenheit, mit den Mitgliedern in Kontakt zu treten und sich Fragen beantworten zu lassen. Viele Infos gab es auch am Futterstand von Karin und Michael Rust und an der gut besuchten Vogelbörse.





**b\_hotel**<sup>®</sup>  
Menziken





### b\_smart bar in Menziken Top of Wynental

„Die b\_smart bar in Menziken besticht durch ihr knackiges Bar-Angebot und durch die wunderschöne Aussicht. Wir freuen uns im Menzolith (ehemals Glashaus) an der Hauptstrasse 35 im 14. Obergeschoss auf Gäste aus nah und fern. Insbesondere für die lokale Bevölkerung in Menziken, Reinach und Umgebung möchten wir einen Mehrwert bieten“


*Emmanuel Gimenez, Bereichsleiter Region Mitte*

Die wunderschöne Bar mit grosser Terrasse bietet das ganze Jahr hindurch einen Treffpunkt zum Geniessen und vor allem mit Weitblick. Im Angebot stehen kreative Cocktails sowie eine tolle Weinkarte. Das Speiseangebot lässt keine Wünsche offen. Wir verwöhnen unsere Gäste beispielsweise mit tollen b\_smart-Burgern, feinen Tatars oder Caesar Salads!

Für Firmen oder Vereine steht im 13. OG zudem ein modern ausgerüsteter Seminarraum mit 20 Plätzen zur Verfügung. So sind wir auch für Generalversammlungen und Meetings der lokale Ansprechpartner. Sämtliche 29 Hotelzimmer sind frisch renoviert und bieten eine atemberaubende Aussicht. Der Umbau wurde in Zusammenarbeit mit der Besitzerin UBS vorgenommen, nach der Ära Weber war es Zeit für einen Neuanfang, deshalb auch der neue Name „Menzolith“ für das renommierte, ehemalige Gebäude der Alu Menziken.

Entspannen Sie bei einem kühlen Drink mit atemberaubendem Blick über das Wynental



[www.b-smarts.net/menziken/bar](http://www.b-smarts.net/menziken/bar)

„Mit b\_smart als Betreiber kehrt ein frischer Wind in Menziken ein. Wir freuen uns auf jeden Besuch an unserer Bar von Montag bis Freitag ab 16 Uhr“, sagt Emmanuel Gimenez. „Am Wochenende kann die Bar für Gruppen zudem für Feiern aller Art exklusiv gebucht werden“, so Gimenez weiter.



# KOMPETENZ VON HIER

[www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)

# CHS

20  
JAHRE  
CHS

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

lokal, vernetzt, persönlich

01/2023 dortheftl.ch

## SUTER

Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

DER HAUSTECHNIK-PROFI FÜR ALLE FÄLLE

André Suter GmbH 062 772 4262 [www.a-suter.ch](http://www.a-suter.ch)

[info@a-suter.ch](mailto:info@a-suter.ch)



**Huwa**  
seit 1911  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

## wirz

malergeschäft seit 1946

Maler Wirz Pricard GmbH

Russtrasse 28  
5737 Menziken  
062 771 46 09

[www.malerwirz.ch](http://www.malerwirz.ch)

### Garage

## MARANO

AG

5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

[www.marano.ch](http://www.marano.ch)



## Schröder AG

Architektur · Baumanagement



[schroeder-ag.ch](http://schroeder-ag.ch) · Schorenstrasse 6 · 5734 Reinach

[www.schroeder-ag.ch](http://www.schroeder-ag.ch)

## LH officeservice

Hauptstrasse 2 · 5737 Menziken · 062 765 01 00  
[info@lh-office.ch](mailto:info@lh-office.ch)

[www.lh-office.ch](http://www.lh-office.ch)



## NOTARIATSBÜRO RAPHAEL BENZ

Wydenstrasse 1 062 765 77 77  
5734 Reinach AG [notar-benz.ch](mailto:notar-benz.ch)

[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)



## ihre gartenwelt

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)